

KDGG500

环保

受控

未经书面许可 不得翻印/复制

此虚线框内不印刷

物料编码:

90040601767

标记 处数 ECN 编号

设计
校对
审核

国博娇
黄黄吉
18-2-6A

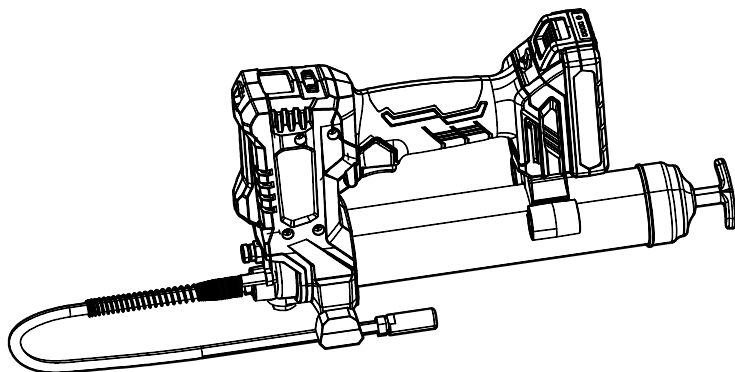
批准
日期

陆环
2024.10.18

材质

70g 双胶纸
A5 SIZE
本零件须符合
东成环保要求

注意:
①制作过程中,如需调整,
请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作
为修改处标记,勿印刷! !
③使用防锈钉或不锈钢钉



EN OPERATION INSTRUCTIONS	2
DE BETRIEBSANLEITUNGEN	16
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	33
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	49
IT ISTRUZIONI OPERATIVE	65

Original Instructions

General power tool safety warnings

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have

the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for**

- your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
1. In general workplaces, Class II tools should be used; If Class I tools are used, residual current operated protectors and isolation transformers with a rated residual operating current of no more than 30mA should be used in the electrical circuit.
 2. In wet workplaces or on metal frames and other workplaces with good electrical conductivity, Class

- II or Class III tools should be used.
3. In working places such as boilers, metal containers, pipelines, etc., Class III tools or Class II tools with a residual current-operated protector with a rated residual current not greater than 30mA should be installed in the electrical circuit.
 4. Safety isolating transformers for Class III tools, residual current operated protectors for Class II tools, and power control boxes and power couplers for Class II and Class III tools must be placed outside the workplace. When operating in a cramped workplace, someone should be guarded outside
 5. In working environments such as hot, humid, rain and snow, tools with corresponding protection levels should be used.
 6. The green/yellow two-color wire in the power cord of class I tools can only be used as a protective grounding wire (PE) under any circumstances
 7. The power cord of the tool must not be extended or replaced at will. When the power supply is far away from the tool and the power cord is not enough, a coupler should be used for connection.
 8. The plug and socket of the tool should be wired correctly according to the regulations. The protective earth electrode in the plug and socket can only be connected to the protective earth wire (PE) separately under any circumstances. It is strictly forbidden to directly connect the protective earth electrode with the working neutral wire with a wire in the plug and socket.
 9. Protective devices (such as protective covers, covers, etc.) of dangerous moving parts and components of tools must not be disassembled arbitrarily.

Maintenance

Send your power tools to professional maintenance personnel and use the same spare parts for repairs. This will ensure the safety of the power tool being repaired.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when*

used with another battery.

- b) **Use power tools only with specifically designated batteries.** *Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Grease gun safety warnings

- a) Watch out for high pressure.
- b) The product generates high pressure and is not allowed to be directed at people.
- c) Confirm the integrity of the product before use, and that there is no leakage or crackage.

Battery safety warning

- a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or

batteries.

- b) Keep batteries out of the reach of children. Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.
- c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
- i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- j) Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
- k) Keep cells and batteries clean and dry.
- l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- p) Retain the original product literature for future reference.
- q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
- r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
- s) Keep the cell or battery away from microwaves and high pressure.
- t) Dispose of properly.

Symbol



WARNING



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack



Li-Ion



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

Usage and Specification

The rechargeable grease gun is a tool for filling grease substances. It is suitable for automotive maintenance, agricultural machinery equipment, construction machinery manufacturing equipment. It has stable performance, fast grease injection, high oil pressure, and a wide range of applications. Features, performance and specifications of this product are shown in the table below.

Model	KDGG500 (The letter "GG" means Grease Gun)
Voltage (V $\equiv$)	20
Max. Working Pressure (PSI)	10000
Oil Injection Rate (g/min)	170(High Gear)
	110(Low Gear)
Length of Hose (mm)	1000
Tank Capacity (CC)	500CC

※ Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Noise information

A-weighted sound pressure level

$L_{pA} = 75.4 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-weighted sound power level

$L_{WA} = 83.4 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

wear hearing protection

Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4.

$a_h = 1.986 \text{ m/s}^2$ uncertainty $K=1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

- that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use

- a) Instructions for putting into use
- 1) Setting-up or fixing power tools in a stable position as appropriate for power tools which can be mounted on a support or fixed to a

bench or the floor;

- 2) Assembly;
- 3) Connection to power supply, cabling, fusing, socket type and earthing requirements;
- 4) For tools adjustable to different rated voltages: instructions, illustrations, or both for changing the voltage. The terminal identification shall be provided if the motor connection has to be altered to operate at a voltage other than that for which it was connected when shipped from the factory;
- 5) Illustrated description of functions;
- 6) Limitations on ambient conditions;
- 7) Fitting and adjusting of guards required by 19.1;
- 8) Information about disassembly and reassembly if applicable for transportation and/or use.

For battery tools:

Ambient temperature range during operation and storage: 0°C - 45°C

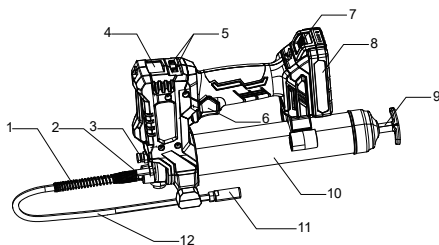
Recommended ambient temperature range during charging: 5°C - 40°C

	Charger	Battery
Model	FFCL20-02	FFBL2020
	FFCL20-04	FFBL2025
	FFCL2040-2	FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

*The battery packs of our company are constantly updated, please look forward to our service and latest news!

Product Introduction

1. The grease gun by Dongcheng is a lithium battery automatic grease gun. The gun was developed to replace manual oil injection and lubrication. The gun contains a reduction valve to reduce the excessive pressure (10000psi or 689bar) that is generated when the slider, interface or lubricating oil pipe is blocked.
2. The grease gun by Dongcheng is driven by a small low-voltage motor connected with a three-stage planetary gear reducer. The rotation of the motor is converted into the reciprocating movement of the plunger through the centrifugation and yoke axle mechanism. It is a positive displacement single-acting pump.
3. The grease gun by Dongcheng uses 20v voltage, which is specially designed for pumping and distributing lubricating oil. The maximum rated specifications must not be exceeded. Failure to follow the instructions will result in loss of warranty or compensation rights.



1. Anti-kink spring
2. Filling nipple(decompression valves)
3. Venting valve
4. Display
5. Operation button
6. On/Off Switcher
7. Battery release button
8. Battery pack
9. Push rod with T-grip
10. Grease gun tube
11. Precision machined coupler
12. High-pressure grease hose

Grease gun use and attention

1. Do not keep pressing the switch when the grease gun is stopped, it may damage the motor or catch fire
2. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can connect the two battery poles. Short-circuiting the battery may cause sparks, burns or fire.
3. Only use recommended accessories. The grease gun is a fully rated handheld electric lubrication product, and can only use accessories that can withstand 10000psi or 689bar.
4. Observe and inspect damaged, loose or missing parts. Remove damaged or worn parts and do not use.
5. Fill the grease gun every time after filling or changing the grease gun tube. Fill the butter before use. Beware of the air mass in the grease gun tube that will cause the filling to fail. Operate the grease gun during filling until the butter flows into the hose. Use a decompression valve to remove air masses.
6. The decompression valve is set at the factory to reduce the pressure exceeding 10000psi or 689bar. The valve is also an indicator of the condition of the slider and the lubrication circuit. If the butter comes out of the decompression valve, it indicates that the movement of the slider is blocked or too tight, the butter joint is blocked, or the lubrication line is blocked. Correct these conditions before continuing to use the grease gun.

7. As the battery pack tends to become dead, the performance of the tool will drop sharply. When the tool does not work normally, the battery pack must be charged. Charging before this state will reduce the working life of the battery pack. Discharging beyond this state will reduce the service life of the battery pack.
 - 1) When the battery pack is not charging, remove it from the charger.
 - 2) The battery temperature will rise during use or shortly after use.
 - 3) The battery may not be fully charged if it is charged immediately after use. To get the best charging effect, wait for the battery pack to cool to room temperature before recharging.
 - 4) Be careful! The ventilation holes on the top and bottom of the charger should not be blocked and covered. Do not charge when the room temperature is below 0 or above 40 degrees.
 - 5) Normal charging. Ensure that the power supply voltage is consistent with the voltage specified by the charger, and connect the charger to the power supply. Insert the battery pack into the charger. The indicator light flashes continuously and slowly to indicate that it is charging. The indicator light is always on to indicate that it is full.
 - 6) After charging is finished, remove the charger. Do not keep the battery connected to the power supply.
- touches the skin, immediately wash it with soap, and then smear it with lemon juice.
 7. If the liquid leaking from the battery pack enters the eyes, immediately rinse with water for at least 10 minutes and seek medical attention. According to regulations, serious bodily injuries can be reduced.
 8. This battery pack can only be used with original power tools to ensure that the battery pack will not be overloaded.
 9. Do not hit or damage the battery pack, and do not use the battery that has been hit or damaged. Using a damaged battery can cause an explosion. Dispose of the damaged battery quickly.
 10. Do not charge in a damp and dangerous environment or in the rain, according to this approach can reduce the risk of electric shock.

Precautions for the use of the charger

1. Before using the charger, carefully read the operating instructions and the warnings attached to the charger to prevent the danger of injury caused by misuse.
2. Don't use the charger outdoors, keep it away from rain or moisture. If water seeps into the machine, it will increase the risk of electric shock.
3. You cannot use this charger to charge other brands of batteries. If the machine is not used in accordance with the regulations, it may cause fire or even explosion.
4. Don't abuse the charger and wire. Do not pick up the charger by carrying the wire. Do not drag the wire when unplugging the charger from the power source, otherwise it will damage the charger or the wire and cause electric shock. Replace the wire immediately.
5. Make sure that the wire is rotated in the proper position and will not touch the sharp edges and moving parts, otherwise the wire will be damaged, resulting in the risk of electric shock.
6. Keep the wires and charger away from high temperature to prevent damage to the charger shell and internal parts.
7. Do not allow gasoline, engine oil and other substances to come into contact with the plastic part. The chemical components contained in these substances may damage or weaken the plastic.
8. Do not use extension cords without special requirements. Using an unsuitable extension cord may cause fire and electric shock. If you must use an extension cord to ensure that the number, size, and shape of the extension cord socket are consistent with the charger socket, the extension cord has good wiring conditions.
9. Do not use the charger with damaged wires

Precautions for the use of battery packs

1. Before installing the battery pack, make sure that the switch is in the off position to prevent accidentally starting the power tool. If the hand is pressed on the start-stop switch when carrying the power tool, or the power tool is not turned off when the battery pack is installed, it may cause work accidents.
2. Do not open the battery pack, it may cause a short circuit.
3. The battery pack must be kept away from high temperatures, such as long-term sunlight and flames, there is a danger of explosion. And under excessive use or high temperature, it may leak.
4. If the battery pack is broken, or the battery pack is not used in accordance with the regulations, the battery pack will emit toxic vapors. The air in the workplace must be kept clear, and if there is any discomfort, you must seek medical attention immediately. The vapor from the battery pack can irritate the respiratory tract. .
5. A damaged battery pack will leak liquid and contaminate other parts. Check the contaminated parts, clean these parts, and replace them if necessary.
6. If the liquid leaking from the battery pack

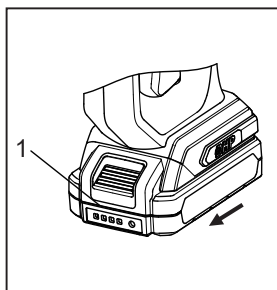
or sockets, it may cause short circuit, electric shock, if damaged, send the charger to the designated after-sales service repair center for repair.

10. Don't use it when it is damaged by impact or in any other ways. Send the charger to the designated repair center for inspection to make sure that the charger is in good condition.
11. Do not disassemble the charger without authorization. The charger can only be repaired by a qualified professional electrician in the repair center. Wrong reassembly may lead to the danger of electric shock and fire.
12. When maintaining or cleaning the charger, be sure to unplug it from the socket. Following this approach can reduce the risk of electric shock
13. Unplug the charger that is not in use from the power supply. This can reduce the risk of electric shock, or prevent metal materials from falling into the jack and damaging the charger.
14. To prevent electric shock, do not touch the uninsulated parts of the socket.
15. Do not charge in a humid place.
16. Do not short-circuit the two poles of the battery pack. Extreme high temperature can cause personal injury, harm or fire.
17. Correctly dispose of used batteries. These batteries must be correctly disposed or recycled. Take them to your local battery replacement dealer or recycling center.

● Installing or removing battery pack

1. Installing the battery pack

As shown in the figure below, when inserting the battery pack, pay attention to correctly insert the battery pack into the case. Be sure to insert it all the way until you hear a "click" sound, indicating that the battery pack is firmly installed on the machine. Otherwise, the battery pack may accidentally fall off from the case, causing injury to the operator or others. Avoid using excessive force when inserting the battery pack or knocking it in with other objects.



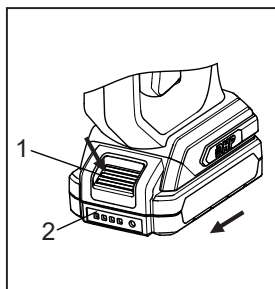
1. Battery pack

Note: Only use the specified battery pack. Using other brands of battery packs may result in the risk of injury and personal injury and property damage caused by the explosion of the battery pack.

● Removing the Battery Pack

The battery pack is under the handle of the machine, press the battery pack button, and then pull out the battery pack.

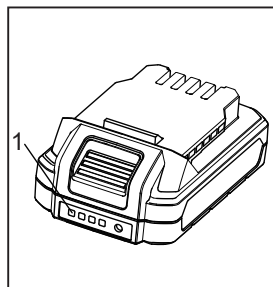
Caution: Do not forcefully pull out the battery pack.



1. Battery Pack Button
2. Battery Pack

● Capacity indicator light

When the power button is pressed or the tool is started, the capacity indicator light will display the capacity of the battery pack. The capacity indicator light can be displayed by the state of 4 LED lights (hereinafter referred to as the red light).

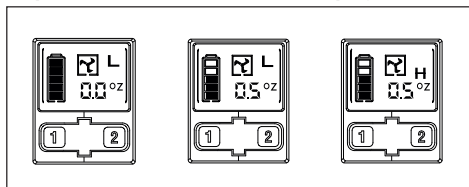


1. Capacity indicator light

The battery status is shown in the table below:

Status of Red LED Lights	Approx. Battery Power Left
4 lights lit	75%~100%
3 lights lit	50%~75%
2 lights lit	25%~50%
1 light lit	10%~25%

● Operation instructions of LCD display screen



● Operation

Selection of the pump speed

Press button 2 to switch between high and low pump speed. The letters "L" (low speed) or "H" (high speed) appear on the screen

High speed delivered 5.5 pounds (0.162 liters) of oil per minute at a counter pressure of 1000 psi (68 bar).

Low speed pumps 3.5 pounds (0.103 liters) of oil per minute at a counter pressure of 1000 psi (68 bar).

Button 1 can turn on/off the LED light.

Button 1 can turn on the LCD screen.

The machine switch can also turn on the LED lights and LCD screen.

The LED light and LCD screen will turn off after 30 seconds.

Notice:

Grease measurement is accurate. If the filling start fails, no output will be displayed.

Press and hold button 1 ~ 15 seconds to switch between ounces and grams.

● Conversion oil gun

Remove the empty oil tank

- 1) Pull the lever handle backwards until the handle is completely pulled out and locked on the bayonet of the cylinder cover.
- 2) Unscrew the grease gun tube from the oil gun.
- 3) Carefully release the lever and remove the empty grease gun tube from the oil gun.

Reverse oil gun to inject oil from vat or oil injection pump

- 1) Unscrew the grease gun tube. Pull out the push rod to remove the follower rod and spring.
- 2) Pinch the follower rod with your thumb and index finger, and turn the follower lip bowl from the back to the front.

Note: The follower looks like a water glass. When the oil gun is installed to use the bulk butter, the rim of his glass faces the pump body.

- 3) Reinstall the follower rod to the grease gun tube, and place the push rod so that the oil pipe cover can be screwed onto the grease gun tube.

● Fill oil from the vat

- 1) Remove the grease gun tube from the oil gun.
- 2) The grease gun tube is pumped into a container with butter.
- 3) Insert the open end of the grease gun tube into the lubricating oil, slowly pull back the push rod, and insert the grease gun tube deeper to prevent air mass from being sucked into the oil pipe body.
- 4) When the follower rod can no longer be stretched, pull it to the side and lock it into the card slot.
- 5) Gently connect the grease gun tube to the oil gun. Release the follower rod from the grease gun tube cap. At this time, the follower rod will automatically inject lubricating oil into the oil gun.

● Quick filling of Grease

- 1) Manually pull the push rod of the butter cylinder to the end and snap it into the card slot, and fix the push rod to inject the oil gun.
- 2) Open the lid of the grease head manually, and put the grease into the butter bucket as a whole.
- 3) Pull the shell of the grease out of the butter cylinder by hand, leaving the plastic bag containing the butter.
- 4) Manually squeeze butter from the end of the plastic belt, and at the same time, slowly pull the plastic bag out.

● Oil pump filling

Insert the filling nipple into the oil injection pump interface and operate the oil injection pump to fill. When the grease gun is full, the follower rod will extend about 8 inches (20cm).

※ Remove air masses! Air masses at the butter inlet will cause the oil to fail to pump. Pushing the air valve intermittently will eliminate small air masses. If the air mass is large enough and the pressure relief valve still runs out of oil after 15 seconds after releasing the machine, please refer to the following steps.

● Remove air mass

- 1) Unscrew the vent valve and apply force to the push rod.
- 2) Continuously and quickly pull the follower rod until the trapped air is discharged.
- 3) If the second step does not work, twist the grease gun tube 1-1/2 turns in the opposite direction from the oil gun.
- 4) Apply force to the push rod until oil leaks from the interface between the grease gun tube and the oil gun.
- 5) Screw the grease gun tube onto the oil gun and tighten it.

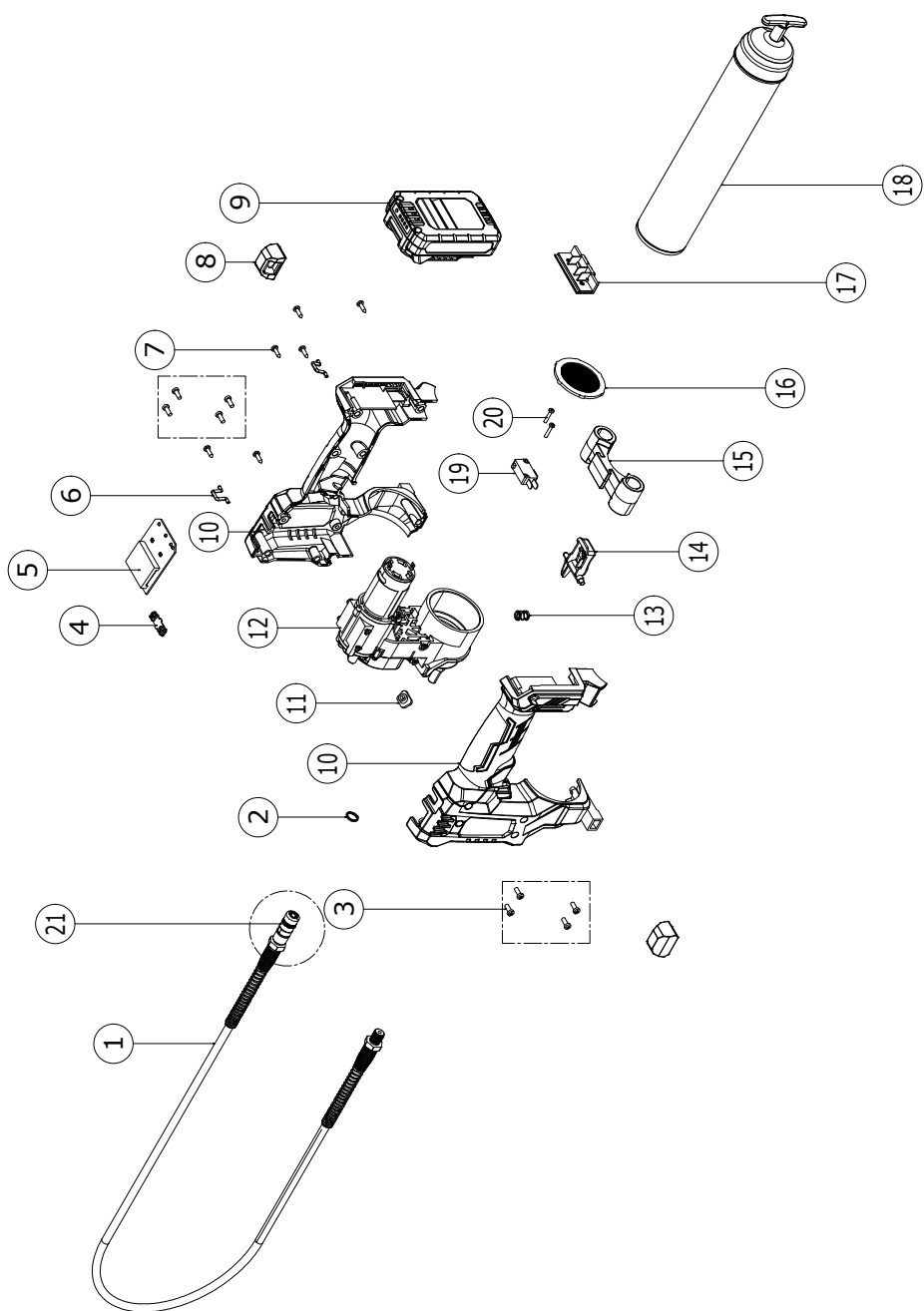
Notice:

- 1) Generally, lithium batteries will gradually lose their power storage capacity after hundreds of charging cycles. If this happens, the battery needs to be replaced.
- 2) The positive and negative poles of the motor are very important. The red wire must be connected to the positive pole of the motor, marked with a small plastic dot on the side.

• Troubleshooting

Problem	Possible Reason	Remedy
Motor does not run.	1.The battery needs to be charged. 2.False wiring.	1.Recharge or replace the battery. 2.Take off the handle and check if the line is securely connected.
Leakage of decompression valves.	1.Blocking oil. 2.Oil port blocked.	1.Check the oil path, welding and oil port. 2.Clear the obstruction.
No oil.	1.No oil in the tubing. 2.The oil is not pre-filled. 3.Ball seal failure.	1.Check for oil. 2.Re-filling. 3.Remove the ball seal, clean and inspect the ball base area.
Still can't be pre-filled.	1) There may be air in several parts after filling. 2) The follower may be stuck in the tubing body.	1.Empty the oil pipe body, refill the oil, and repeat the pre-filling instruction steps. 2.Replace the tubing body.
The battery cannot be charged.	1.The charger may be dead. 2.The battery may be broken.	1.Check if there is electricity. 2. Replace the battery.

1	Oil-Conveying Pipe Assembly	12	Gearbox of grease gun
2	Copper Backing	13	Spring
3	Cross Recessed Pan Head Screw 4×10	14	Switch Trigger
4	Gear button	15	Tubing holder
5	Control Board Assembly of grease gun(DC)	16	Filter net of rubber sleeve
6	Straps Button	17	Buttery Combonation Hub
7	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST3.9×14	18	301 Oil drum assembly
8	Foot pad(Left & Right)	19	Switch
9	20V Battery Pack	20	Machine screw M3×14
10	Left And Right Housing Assembly	21	Grease nozzle(DB40 Flat nozzle)
11	DC3013 Lampshade		



**Originalanweisungen
ALLGEMEINE
SICHERHEITSHINWEISE FÜR
ELEKTROWERKZEUGE**

 **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.

b) Betreiben Sie die Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten

Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b) Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

c) Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit

aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.

d) Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.

f) Ist die Benutzung des Geräts an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.

3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.

c) Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder den Akku anschließen, anheben oder transportieren. Der Transport des Geräts mit

dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen

d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. *An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*

e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. *Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden

sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.

Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

h) Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit ignorieren. *Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. *Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.*

b) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- oder ausschalten lässt. *Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert,*

stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.**
- d) Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.**
- e) Wartung von Elektrowerkzeugen. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt**

ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.**
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.**

1. An allgemeinen Arbeitsplätzen sollten Werkzeuge der Klasse II verwendet werden; bei Verwendung von Werkzeugen der Klasse I sollten Fehlerstromschutzschalter und Trenntransformatoren mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis verwendet werden.
2. An feuchten Arbeitsplätzen oder an Metallrahmen und anderen Arbeitsplätzen mit guter elektrischer Leitfähigkeit sollten Werkzeuge der Klasse II oder III verwendet werden.
3. An Arbeitsplätzen wie Kesseln, Metallbehältern, Rohrleitungen usw. sollten Werkzeuge der Klasse III oder der Klasse II mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA in den Stromkreis geschaltet werden.
4. Sicherheitstrenntransformatoren für Werkzeuge der Klasse III, Fehlerstromschutzschalter für Werkzeuge der Klasse II sowie Schaltkästen und Stromversorgungskupplungen für Werkzeuge der Klassen II und III müssen außerhalb des Arbeitsplatzes angebracht werden. Bei Arbeiten an einem beengten Arbeitsplatz sollte eine Person im Freien beaufsichtigt werden.
5. In Arbeitsumgebungen wie Hitze, Feuchtigkeit, Regen und Schnee sollten Werkzeuge mit entsprechenden Schutzstufen verwendet werden.
6. Der grüne/gelbe zweifarbige Draht im Netzkabel von Werkzeugen der Klasse 1 darf unter keinen Umständen als Schutzleiter (PE) verwendet werden.
7. Das Netzkabel des Geräts darf nicht beliebig verlängert oder ausgetauscht werden. Wenn die Stromversorgung weit vom Gerät entfernt ist und das Netzkabel nicht ausreicht, sollte ein Kupplungsstück für den Anschluss verwendet werden.
8. Stecker und Steckdose des Geräts müssen vorschriftsmäßig verdrahtet sein. Die Schutz Erde im Stecker und in der Steckdose darf unter keinen Umständen separat mit dem Schutzleiter (PE) verbunden werden. Es ist strengstens untersagt, den Schutzleiter mit dem Arbeitsneutraldraht direkt mit einem Draht in Stecker und Steckdose zu verbinden.

9. Schutzvorrichtungen (wie Schutzabdeckungen, Abdeckungen usw.) von gefährlichen beweglichen Teilen und Komponenten von Werkzeugen dürfen nicht willkürlich demontiert werden.

Wartung

Schicken Sie Ihre Elektrowerkzeuge an professionelles Wartungspersonal und verwenden Sie für Reparaturen die gleichen Ersatzteile. Dadurch wird die Sicherheit des zu reparierenden Elektrowerkzeugs gewährleistet.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Nur mit vom Hersteller angegeben Ladegerät aufladen. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und zur Brandgefahr führen.*

c) Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Funkenbildung, Verbrennungen oder zum Brand führen.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsfahr führen.*

f) Setzen Sie einen Akku

keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.*

- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6)Service

- a)Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Fettpressen

- a)Vorsicht vor hohem Druck.
- b)Das Produkt erzeugt hohen Druck und darf nicht auf Personen gerichtet werden.
- c)Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Produkt intakt ist und keine Leckagen oder Risse aufweist.

Sicherheitshinweise für Batterien

- a)Zerlegen, öffnen und schreddern Sie keine Sekundärzellen oder Batterien.
- b)Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Die Verwendung der Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- c)Setzen Sie die Zellen oder Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- d)Schließen Sie keine Zelle oder Batterie kurz. Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch

- andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- e) Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
 - f) Wenn eine Zelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Bei Berührung die betroffene Stelle mit reichlich Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
 - g) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.
 - h) Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
 - i) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Bauart in einem Gerät.
 - j) Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlene Batterie.
 - k) Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.
 - l) Wischen Sie bei Verschmutzung die Zellen- oder Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
 - m) Sekundärzellen und Batterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder die Gerätebedienungsanleitung für die korrekte Aufladung.
 - n) Lassen Sie Batterien nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt werden.
 - o) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.
 - p) Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.
 - q) Verwenden Sie die Zelle oder Batterie nur für die Anwendung, für die sie vorgesehen ist.
 - r) Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.
 - s) Halten Sie die Zelle oder Batterie von Mikrowellen und hohem Druck fern.
 - t) Ordnungsgemäß entsorgen.

Symbol



WARNUNG



Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Verletzungsrisiko zu vermindern.



Brennen Sie das Produkt nicht.



Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.



Li-Ion



Entsorgen Sie die Akkus nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrer örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle ab.



Konformität der EC



Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

Verwendung und Spezifikation

Die wiederaufladbare Fettpresse ist ein Werkzeug zum Einfüllen von Fettsubstanzen. Es eignet sich für die Wartung von Kraftfahrzeugen, Landmaschinen und Baumaschinen. Es hat eine stabile Leistung, schnelle Fetteinspritzung, hohen Öldruck und eine breite Palette von Anwendungen. Merkmale, Leistung und Spezifikationen dieses Produkts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt.

Modell	KDGG500 (Der Buchstabe „GG“ steht für Grease Gun)
Spannung (V _~)	20
Max. Arbeitsdruck (PSI/bar)	10000
Öleinspritzmenge (g/Min)	170(Hoher Gang)
	110(Niedriger Gang)
Länge des Schlauchs (mm)	1000
Tankinhalt (CC)	500CC

※ Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Geräuschinformation

A-gewichteter Schalldruckpegel

$L_{pA} = 75,4 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-gewichtete Schallleistung

$L_{WA} = 83,4 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

Vibrationsinformation

Gemäß EN IEC 62841-2-3 werden der Schwingungsgesamtwert (die Triax-Vektorsumme) und die Unsicherheit (K) bestimmt.

$a_h = 1,986 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der/Die angegebene(n)

Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten

Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert

und der/die angegebene(n)

Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

-dass die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen können, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und

-auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Verwendungszweck

a) Anweisungen zur Inbetriebnahme

- 1) Aufstellung oder Befestigung von Elektrowerkzeugen in einer stabilen Position, wie es für Elektrowerkzeuge geeignet ist, die auf einer Unterstützung montiert oder an einer Werkbank oder am Boden befestigt werden können;
- 2) Montage;
- 3) Anschluss an die Stromversorgung, Verkabelung, Sicherungen, Steckertypen und Anforderungen an die Erdung;
- 4) Für Werkzeuge, die auf verschiedene Nennspannungen einstellbar sind: Anweisungen, Abbildungen oder beides zum Ändern der Spannung. Die Anschlusskennzeichnung muss angegeben werden, wenn der Motoranschluss geändert werden muss, um bei einer Spannung zu arbeiten, die von der Spannung abweicht, für die er bei Auslieferung ab Werk angeschlossen war;
- 5) Beschreibung der Funktionen mit Abbildungen;
- 6) Beschränkungen für Umgebungsbedingungen;
- 7) Montage und Einstellung von erforderlichen Schutzvorrichtungen gemäß 19.1;
- 8) Informationen über Demontage und Wiedermontage, sofern für den Transport und/oder die Verwendung erforderlich.

Für Akkuwerkzeuge:

Temperaturbereich der Umgebung während der Bedienung und der Lagerung: 0°C - 45°C.
Empfohlener Temperaturbereich der Umgebung beim Laden: 5°C - 40°C.

	Ladegerät	Akkupack
Modell	FFCL20-02	FFBL2020
	FFCL20-04	FFBL2025
	FFCL2040-2	FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

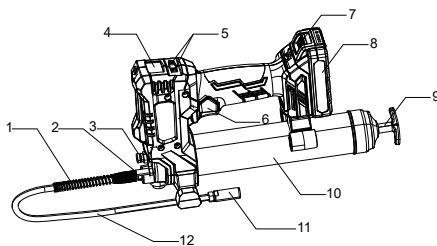
* Die Akkupacks unserer Firma werden ständig aktualisiert, freuen Sie sich auf unseren Service und aktuelle Neuigkeiten!

Produkt-Einführung

1. Die Fettpresse von Dongcheng ist eine automatische Lithium-Batterie-Fettpresse. Die Fettpresse wurde entwickelt, um die manuelle Öleinspritzung und Schmierung zu ersetzen. Die Fettpresse enthält ein Reduktionsventil, um den übermäßigen Druck (10000psi oder 689bar) zu reduzieren, der entsteht, wenn der Schieber, die Schnittstelle oder die Schmierölleitung blockiert ist.
2. Die Fettpresse von Dongcheng wird von einem kleinen Niederspannungsmotor

angetrieben, der mit einem dreistufigen Planetengetriebe verbunden ist. Die Rotation des Motors wird durch den Zentrifugations- und Jochachsenmechanismus in die Hin- und Herbewegung des Kolbens umgewandelt. Es handelt sich um eine einfachwirkende Verdrängerpumpe.

3. Die Fettpresse von Dongcheng verwendet eine Spannung von 20 V, die speziell für das Pumpen und Verteilen von Schmieröl ausgelegt ist. Die maximalen Nenndaten dürfen nicht überschritten werden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen führt zum Verlust von Garantie- oder Schadensersatzansprüchen.



1. Anti-Kint-Feder
2. Füllnippel (Dekompressionsventile)
3. Entlüftungsventil
4. Anzeige
5. Bedienungstaste
6. Ein/Aus-Schalter
7. Akkuauslösetaste
8. Akkupack
9. Schubstange mit T-Griff
10. Rohr für Fettpresse
11. Präzisionsgefertigtes Verbindungsstück
12. Hochdruck-Schmierstoffschlauch

Verwendung und Beachtung der Fettpresse

1. Halten Sie den Schalter nicht gedrückt, wenn die Fettpresse angehalten ist, da dies den Motor beschädigen oder Feuer fangen kann.
2. Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die beiden Pole des Akkus verbinden könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Funkenbildung, Verbrennungen oder zum Brand führen.
3. Verwenden Sie nur empfohlenes Zubehör. Die Fettpresse ist ein handgehaltenes elektrisches Schmiermittel mit vollem Nennwert und kann nur mit Zubehör verwendet werden, das einem Druck von 10000 psi oder 689 bar standhält.
4. Achten Sie auf beschädigte, lose oder fehlende

Teile und untersuchen Sie diese. Entfernen Sie beschädigte oder verschlissene Teile und verwenden Sie sie nicht mehr.

5. Füllen Sie die Fettpresse jedes Mal auf, wenn Sie das Fettpressenrohr füllen oder wechseln. Füllen Sie die Butter vor dem Gebrauch auf. Achten Sie auf die Luftmasse im Fettpressenrohr, die das Füllen zum Scheitern bringen kann. Betätigen Sie die Fettpresse beim Füllen, bis die Butter in den Schlauch fließt. Verwenden Sie ein Dekompressionsventil, um Luftmassen zu entfernen.
6. Das Dekompressionsventil ist werkseitig so eingestellt, dass es den Druck von mehr als 1000psi oder 689bar reduziert. Das Ventil ist auch ein Indikator für den Zustand des Schiebers und des Schmierkreislaufs. Wenn die Butter aus dem Dekompressionsventil austritt, deutet dies darauf hin, dass die Bewegung des Schiebers blockiert oder zu fest ist, dass die Butterverbindung blockiert ist oder dass die Schmierleitung verstopft ist. Korrigieren Sie diese Bedingungen, bevor Sie die Fettpresse weiter verwenden.
7. Wenn der Akku leer wird, nimmt die Leistung des Geräts stark ab. Wenn das Gerät nicht normal funktioniert, muss der Akku aufgeladen werden. Ein Aufladen vor diesem Zustand verkürzt die Lebensdauer des Akkus. Eine Entladung über diesen Zustand hinaus verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
- 1) Wenn der Akku nicht geladen wird, nehmen Sie ihn aus dem Ladegerät.
- 2) Die Temperatur des Akkus steigt während oder kurz nach dem Gebrauch an.
- 3) Der Akku ist möglicherweise nicht vollständig geladen, wenn er unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen wird. Um den besten Ladeeffekt zu erzielen, warten Sie, bis der Akku auf Raumtemperatur abgekühlt ist, bevor Sie ihn wieder aufladen.
- 4) Seien Sie vorsichtig! Die Lüftungsöffnungen an der Ober- und Unterseite des Ladegeräts dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Laden Sie nicht, wenn die Raumtemperatur unter 0 oder über 40 Grad liegt.
- 5) Normales Aufladen. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Stromversorgung mit der vom Ladegerät angegebenen Spannung übereinstimmt, und schließen Sie das Ladegerät an die Stromversorgung an. Legen Sie das Akkupaket in das Ladegerät ein. Die Anzeileuchte blinkt kontinuierlich und langsam, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird. Die Kontrollleuchte leuchtet immer, um anzuzeigen, dass der Akku voll ist.
- 6) Entfernen Sie das Ladegerät, nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist. Lassen Sie

den Akku nicht am Stromnetz angeschlossen.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Akkupsacks

1. Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, um ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs zu verhindern. Wenn beim Tragen des Elektrowerkzeugs die Hand auf den Start-Stopp-Schalter gedrückt wird oder das Elektrowerkzeug beim Einsetzen des Akkupsacks nicht ausgeschaltet wird, kann dies zu Arbeitsunfällen führen.
2. Öffnen Sie den Akku nicht, da dies zu einem Kurzschluss führen kann.
3. Der Akku darf nicht hohen Temperaturen ausgesetzt werden, wie z. B. längerer Sonneneinstrahlung und Flammen, da sonst Explosionsgefahr besteht. Bei übermäßigem Gebrauch oder hohen Temperaturen kann er auslaufen.
4. Wenn der Akku kaputt ist oder nicht vorschriftsmäßig verwendet wird, treten giftige Dämpfe aus dem Akku aus. Die Luft am Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden, und bei Unwohlsein muss sofort ein Arzt aufgesucht werden. Die Dämpfe aus dem Akkupack können die Atemwege reizen. .
5. Aus einem beschädigten Akku läuft Flüssigkeit aus und verunreinigt andere Teile. Überprüfen Sie die verunreinigten Teile, reinigen Sie sie und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
6. Wenn die aus dem Akku ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sie sofort mit Seife und bestreichen Sie sie anschließend mit Zitronensaft.
7. Wenn die aus dem Akku-Pack auslaufende Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mindestens 10 Minuten lang mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Gemäß den Vorschriften können schwere Körperverletzungen vermieden werden.
8. Dieser Akku darf nur mit Original-Elektrowerkzeugen verwendet werden, um sicherzustellen, dass der Akku nicht überlastet wird.
9. Schlagen Sie nicht auf den Akku und beschädigen Sie ihn nicht, und verwenden Sie keinen Akku, der geschlagen oder beschädigt wurde. Die Verwendung eines beschädigten Akkus kann zu einer Explosion führen. Entsorgen Sie den beschädigten Akku umgehend.
10. Laden Sie den Akku nicht in einer feuchten und gefährlichen Umgebung oder im Regen auf, um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung des Ladegeräts

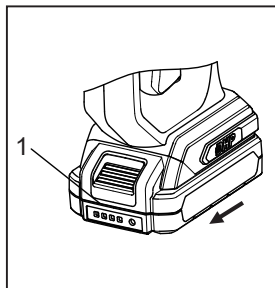
1. Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts die Bedienungsanleitung und die dem Ladegerät beiliegenden Warnhinweise sorgfältig durch, um die Gefahr von Verletzungen durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden.
2. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien und halten Sie es von Regen oder Feuchtigkeit fern. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
3. Sie können dieses Ladegerät nicht zum Laden von Batterien anderer Hersteller verwenden. Wenn das Gerät nicht vorschriftsmäßig verwendet wird, kann es zu Bränden oder sogar Explosionen kommen.
4. Missbrauchen Sie das Ladegerät und das Kabel nicht. Heben Sie das Ladegerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Ladegerät von der Stromquelle trennen, da sonst das Ladegerät oder das Kabel beschädigt werden und es zu einem Stromschlag kommen kann. Tauschen Sie das Kabel sofort aus.
5. Achten Sie darauf, dass das Kabel in der richtigen Position gedreht wird und nicht mit scharfen Kanten oder beweglichen Teilen in Berührung kommt, da sonst das Kabel beschädigt wird und die Gefahr eines Stromschlags besteht.
6. Halten Sie die Kabel und das Ladegerät von hohen Temperaturen fern, um Schäden am Gehäuse des Ladegeräts und an inneren Teilen zu vermeiden.
7. Achten Sie darauf, dass Benzin, Motoröl und andere Substanzen nicht mit dem Kunststoffteil in Berührung kommen. Die in diesen Stoffen enthaltenen chemischen Komponenten können den Kunststoff beschädigen oder schwächen.
8. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel ohne spezielle Anforderungen. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann zu Bränden und Stromschlägen führen. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, vergewissern Sie sich, dass die Anzahl, Größe und Form der Buchse des Verlängerungskabels mit der Buchse des Ladegeräts übereinstimmt und dass das Verlängerungskabel gut verdrahtet ist.
9. Verwenden Sie das Ladegerät nicht mit beschädigten Drähten oder Steckdosen, da dies zu Kurzschlüssen und Stromschlägen führen kann.
10. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es durch Stöße oder auf andere Weise beschädigt wurde. Schicken Sie das Ladegerät zur Überprüfung an das angegebene Reparaturzentrum, um sicherzustellen, dass das Ladegerät in gutem Zustand ist.

11. Nehmen Sie das Ladegerät nicht ohne Genehmigung auseinander. Das Ladegerät darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft im Reparaturzentrum repariert werden. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und eines Brandes.
12. Wenn Sie das Ladegerät warten oder reinigen, ziehen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose. Die folgende Vorgehensweise kann das Risiko eines Stromschlags verringern.
13. Trennen Sie das Ladegerät, das nicht benutzt wird, vom Stromnetz. Dies kann die Gefahr eines Stromschlags verringern oder verhindern, dass Metallteile in die Buchse fallen und das Ladegerät beschädigen.
14. Um einen Stromschlag zu vermeiden, berühren Sie nicht die nicht isolierten Teile der Buchse.
15. Laden Sie das Gerät nicht an einem feuchten Ort auf.
16. Schließen Sie die beiden Pole des Akkupacks nicht kurz. Extrem hohe Temperaturen können zu Verletzungen, Schäden oder Bränden führen.
17. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien ordnungsgemäß. Diese Batterien müssen ordnungsgemäß entsorgt oder recycelt werden. Bringen Sie sie zu Ihrem örtlichen Händler für Ersatzbatterien oder zu einem Recycling-Center.

• Einsetzen oder Entfernen des Akkus

1. Installieren des Akkupacks

Wie in der Abbildung unten dargestellt, achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass der Akku richtig in das Gehäuse eingesetzt wird. Stellen Sie sicher, dass er vollständig eingesetzt ist, bis Sie das „Klick“-Geräusch hören, was bedeutet, dass der Akku fest mit dem Gerät eingesetzt ist. Andernfalls kann das Akkupaket versehentlich aus dem Gehäuse fallen und den Bediener oder andere Personen verletzen. Vermeiden Sie es, das Akkupaket mit übermäßiger Kraft einzulegen oder ihn mit anderen Gegenständen einzuschlagen.



1. Akkupack

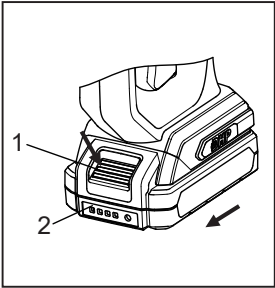
Hinweis: Verwenden Sie nur das angegebene Akkupack. Bei der Verwendung von Akkupacks

anderer Hersteller besteht Verletzungsgefahr und die Gefahr von Personen- und Sachschäden durch die Explosion des Akkupacks.

• Entfernen des Akkupacks

Der Akku befindet sich unter dem Griff des Geräts. Drücken Sie auf den Knopf des Akkus und ziehen Sie den Akku dann heraus.

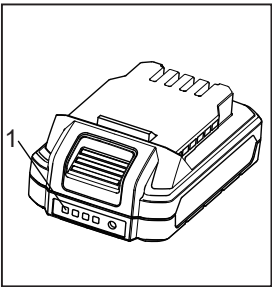
Vorsicht: Ziehen Sie das Akkupaket nicht gewaltsam heraus



- 1. Akku-Taste
- 2. Akkupack

• Kapazitätsanzeigeleuchte

Wenn der Netzschalter gedrückt oder das Gerät gestartet wird, zeigt die Kapazitätsanzeige die Kapazität des Akkus an. Die Kapazitätsanzeige kann durch den Zustand von 4 LED-Leuchten (im Folgenden als rote Leuchte bezeichnet) angezeigt werden.

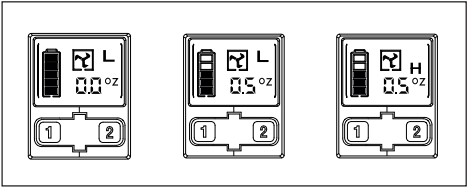


1. Kapazitätsanzeigeleuchte

Der Akkustatus wird in der nachstehenden Tabelle angezeigt:

Status der roten LED-Leuchten	Ungefähr verbleibende Batterieleistung
4 Lichter leuchten	75%~100%
3 Lichter leuchten	50%~75%
2 Lichter leuchten	25%~50%
1 Licht leuchtet	10%~25%

• Bedienungsanweisungen für den LCD-Bildschirm



• Betrieb

Auswahl der Pumpendrehzahl
Drücken Sie die Taste 2, um zwischen hoher und niedriger Pumpendrehzahl zu wechseln. Die Buchstaben „L“ (niedrige Geschwindigkeit) oder „H“ (hohe Geschwindigkeit) erscheinen auf dem Bildschirm.

Die hohe Geschwindigkeit liefert 0,162 Liter Öl pro Minute bei einem Gegendruck von 68 bar (1000 psi).

Die niedrige Geschwindigkeit pumpt 3,5 Pfund (0,103 Liter) Öl pro Minute bei einem Gegendruck von 68 bar (1000 psi). Mit Taste 1 können Sie die LED-Leuchte ein- und ausschalten.

Mit der Taste 1 können Sie den LCD-Bildschirm einschalten.

Der Maschinenschalter kann auch die LED-Leuchten und den LCD-Bildschirm einschalten. Die LED-Leuchte und der LCD-Bildschirm schalten sich nach 30 Sekunden aus.

Hinweis:

Die Fettmessung ist genau. Wenn der Füllstart fehlschlägt, wird keine Ausgabe angezeigt. Halten Sie die Taste 1 ~ 15 Sekunden lang gedrückt, um zwischen Unzen und Gramm umzuschalten.

• Umrüstung der Ölpistole

Entfernen Sie den leeren Öltank

- 1) Ziehen Sie den Hebelgriff nach hinten, bis der Griff vollständig herausgezogen und auf dem Bajonett des Zylinderdeckels verriegelt ist.
- 2) Schrauben Sie das Fettpressenrohr von der Ölpresse ab.
- 3) Lassen Sie den Hebel vorsichtig los und nehmen Sie das leere Fettpressenrohr aus der Ölpresse.

• Umkehrung der Ölpresse zum Einspritzen von Öl aus dem Behälter oder der Öleinspritzpumpe

- 1) Schrauben Sie das Fettpressenrohr ab.
Ziehen Sie die Schubstange heraus, um die Folgestange und die Feder zu entfernen.
- 2) Drücken Sie die Folgestange mit Daumen und

Zeigefinger zusammen und drehen Sie die Folgerlippenschale von hinten nach vorne.
Hinweis: Der Folger sieht aus wie ein Wasserglas.
Wenn die Ölpistole für die Verwendung von loser Butter installiert ist, zeigt der Rand des Glases zum Pumpengehäuse.

- 3) Bringen Sie die Folgestange wieder am Fettpressenrohr an und platzieren Sie die Schubstange so, dass der Ölrrohrdeckel auf das Fettpressenrohr geschraubt werden kann.

● Öl aus der Wanne einfüllen

- 1) Nehmen Sie das Fettpressenrohr von der Ölpresse ab.
- 2) Das Fettpressenrohr wird in einen Behälter mit Butter gepumpt.
- 3) Führen Sie das offene Ende des Fettpressenrohrs in das Schmieröl ein, ziehen Sie die Schubstange langsam zurück und führen Sie das Fettpressenrohr tiefer ein, um zu verhindern, dass Luftmasse in das Ölrrohrgehäuse gesaugt wird.
- 4) Wenn die Schubstange nicht mehr gedehnt werden kann, ziehen Sie sie zur Seite und verriegeln Sie im Kartenschlitz.
- 5) Schließen Sie das Fettpressenrohr vorsichtig an die Ölpresse an. Lösen Sie die Folgestange von der Kappe des Fettpressenrohrs. Zu diesem Zeitpunkt spritzt die Schubstange automatisch Schmieröl in die Ölpistole.

● Schnelles Einfüllen von Schmierfett

- 1) Ziehen Sie die Schubstange des Butterzylinders manuell bis zum Ende und lassen Sie sie in den Kartenschlitz einrasten, und befestigen Sie die Schubstange zum Einspritzen der Ölpistole.
- 2) Öffnen Sie den Deckel des Fettkopfes von Hand, und geben Sie das Fett als Ganzes in den Buttereimer.
- 3) Ziehen Sie die Fettschale mit der Hand aus dem Butterzylinder, wobei der Plastikbeutel mit der Butter zurückbleibt.
- 4) Drücken Sie die Butter von Hand aus dem Ende des Kunststoffbandes und ziehen Sie gleichzeitig den Kunststoffbeutel langsam heraus.

● Befüllen der Ölpumpe

Stecken Sie den Einfüllstutzen in die Schnittstelle der Öleinspritzpumpe und betätigen Sie die Öleinspritzpumpe zum Befüllen. Wenn die Fettpresse voll ist, fährt die Folgestange etwa 20 cm aus.

* Luftmassen entfernen! Luftmassen am Buttereinlass führen dazu, dass das Öl nicht gepumpt werden kann. Durch stoßweises

Drücken des Luftventils werden kleine Luftmassen entfernt. Wenn die Luftmasse groß genug ist und das Druckentlastungsventil nach 15 Sekunden nach dem Loslassen der Maschine immer noch kein Öl liefert, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus.

● Luftmasse entfernen

- 1) Schrauben Sie das Entlüftungsventil ab und üben Sie Kraft auf die Schubstange aus.
- 2) Ziehen Sie kontinuierlich und schnell an der Schubstange, bis die eingeschlossene Luft abgelassen ist.
- 3) Wenn der zweite Schritt nicht funktioniert, drehen Sie das Fettpressenrohr 1-1/2 Umdrehungen in die entgegengesetzte Richtung zur Ölpresse.
- 4) Üben Sie Kraft auf die Schubstange aus, bis Öl aus der Schnittstelle zwischen dem Fettpressenrohr und der Ölpresse austritt.
- 5) Schrauben Sie das Fettpressenrohr auf die Ölpistole und ziehen Sie es fest.

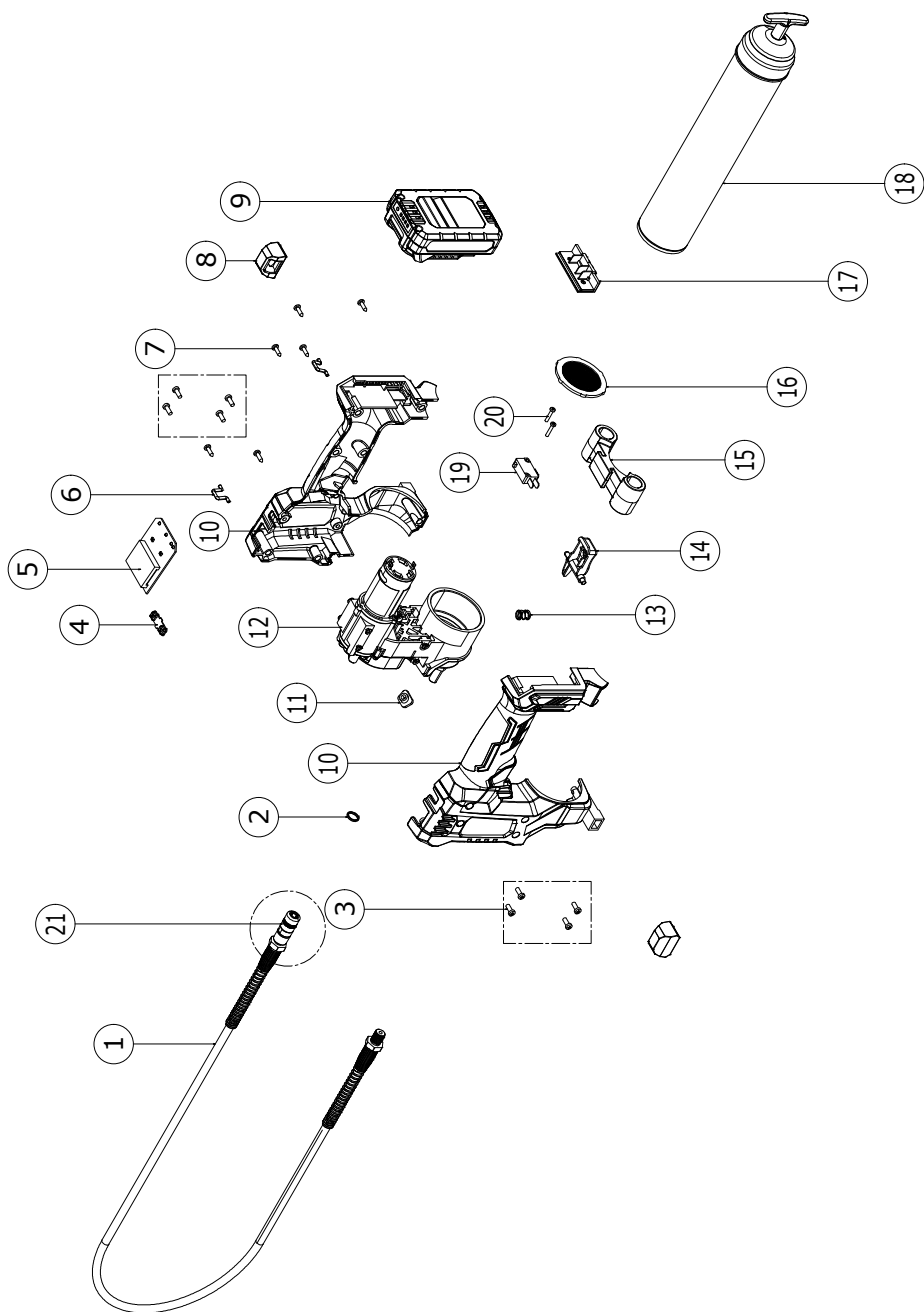
Hinweis:

- 1) Im Allgemeinen verlieren Lithiumbatterien nach Hunderten von Ladezyklen allmählich ihre Energiespeicherkapazität. Wenn dies geschieht, muss die Batterie ersetzt werden.
- 2) Die positiven und negativen Pole des Motors sind sehr wichtig. Das rote Kabel muss an den Pluspol des Motors angeschlossen werden, der an der Seite mit einem kleinen Plastikpunkt gekennzeichnet ist.

• Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor läuft nicht.	Die Batterie muss aufgeladen werden. Falsche Verdrahtung.	1. Laden Sie den Akku auf oder tauschen Sie ihn aus. 2. Nehmen Sie den Griff ab und prüfen Sie, ob die Leitung fest angeschlossen ist.
Leckage der Dekompressionsventile.	1. Verstopftes Öl. 2. Ölanschluss verstopft.	1. Überprüfen Sie den Ölweg, die Schweißung und den Ölanschluss. 2. Beseitigen Sie das Hindernis.
Kein Öl.	1. Kein Öl in den Schläuchen. 2. Das Öl ist nicht vorgefüllt. 3. Kugeldichtung defekt.	1. Auf Öl prüfen. 2. Neu befüllen. 3. Entfernen Sie die Kugeldichtung, reinigen und untersuchen Sie den Bereich der Kugelbasis.
Kann immer noch nicht vorgefüllt werden.	1. Nach dem Füllen kann sich in mehreren Teilen Luft befinden. 2. Der Mitnehmer kann im Rohrkörper stecken bleiben.	1. Entleeren Sie das Ölröhrgehäuse, füllen Sie Öl nach und wiederholen Sie die Schritte der Vorfüllanleitung. 2. Setzen Sie den Schlauchkörper wieder ein.
Die Batterie kann nicht aufgeladen werden.	1. Das Ladegerät ist möglicherweise leer. 2. Die Batterie ist möglicherweise defekt.	1. Prüfen Sie, ob Strom vorhanden ist. 2. Tauschen Sie den Akku aus.

1	Montage der Ölförderleitung	12	Getriebe der Fettpresse
2	Kupfer-Unterstützung	13	Feder
3	Kreuzschlitz-Pfannenkopfschraube 4×10	14	Schalterauslöser
4	Getriebeknopf	15	Schlauchhalter
5	Steuerplatine Montage der Fettpresse (DC)	16	Filternetz der Gummimanschette
6	Riemen Knopf	17	Buttery-Kombination Nabe
7	Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blechschraube ST3.9×14	18	301 Ölfass-Baugruppe
8	Fußpolster (links und rechts)	19	Schalter
9	20V Akkupack	20	Maschinenschraube M3×14
10	Linke und rechte Gehäusebaugruppe	21	Fettdüse (DB40 Flachdüse)
11	DC3013 Lampenschirm		



Instructions d'origine Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

 **AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à ceux fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de**

liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c) **Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Il existe un risque de choc électrique accru si votre corps est mis à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau entrant dans un outil électrique augmentera

le risque de choc électrique.

d) **N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous**

l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé dans les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

c) **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.** *Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est activé peuvent causer des accidents.*

d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique*

peut entraîner des blessures corporelles.

- e) **Ne pas travailler avec un geste trop tendu Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*
- h) **Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** *Une action négligente*

peut causer des blessures graves en une seconde.

- 4) **Utilisation et entretien des outils électriques**
 - a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*
 - b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
 - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
 - d) **Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiers utiliser ces**

outils électriques sans avoir lu ces instructions au préalable. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e) Entretenir les outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou la liaison des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, veuillez les faire réparer avant l'utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles*

prévues peut entraîner des conséquences dangereuses.

h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs dans des situations inattendues.*

1. En général, il convient d'utiliser les outils de classe II dans les zones de travail. En cas d'utilisation des outils de classe I, il faut installer un disjoncteur différentiel (30 mA maximum) et un transformateur d'isolement dans le circuit électrique.
2. Dans les environnements à conductivité électrique élevée (zones humides, châssis métalliques), l'utilisation des outils de classe II ou III est obligatoire.
3. Pour l'utilisation des outils de classe II ou III dans les endroits comme les chaudières, les conteneurs métalliques et les pipelines, il faut installer un disjoncteur différentiel (30 mA maximum) dans le circuit électrique.

4. Les transformateurs d'isolement pour les outils de classe III, les disjoncteurs différentiels pour les outils de classe II, ainsi que les boîtiers de commande et les coupleurs électriques pour les outils de classes II et III doivent être placés hors de portée dans un endroit sûr. Lors d'interventions en espaces confinés, une surveillance extérieure est obligatoire.
5. Pour travailler dans des environnements difficiles (la chaleur, l'humidité, la pluie, la neige, etc.), il faut utiliser des équipements bénéficiant de niveaux de protection adaptés.
6. Le fil vert et jaune dans les fils électriques des outils de classe 1 sert exclusivement au fil de protection (PE).
7. Le câble d'alimentation de l'outil ne peut pas être rallongé ou remplacé sans l'intervention d'un professionnel qualifié. En cas d'insuffisance de la longueur du câble d'alimentation, il est nécessaire d'utiliser un coupleur pour réaliser la connexion électrique.
8. La fiche et la prise de l'outil doivent être câblées correctement conformément aux normes. Les bornes de la terre dans la fiche et la prise doivent être accordées au fil de protection (PE) de manière indépendante. Il est strictement interdit de relier directement la borne de terre au neutre dans la fiche et de la prise.
9. Les dispositifs de protection (ex. les capots de protection et les couvercles) des pièces mobiles dangereuses et des composants des outils ne doivent pas être démontés qu'en suivant les instructions spécifiques.
- ### Maintenance
- Pour réparer vos outils, faites appel à des professionnels et utilisez des pièces de rechange d'origine. Cela assure la sécurité de l'outil électrique à réparer.
- ### 5) Utilisation et entretien des outils à batterie
- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*
- b) **N'utilisez des outils**

électriques qu'avec des batteries spécifiquement désignées. *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. *Le court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer une explosion ou un incendie.*

d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter les contacts. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. *Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une*

explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) Suivez toutes les instructions de charge, ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Services

a) Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.*

b) Ne réparez jamais les batteries endommagées. *L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

Avertissements de sécurité concernant la pompe à graisse

- a) Attention à la haute pression.
- b) L'appareil génère un flux sous haute pression. Ne le dirigez jamais vers vous-même ou vers d'autres personnes.
- c) Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez son intégrité et l'absence de fuite ou fissure.

Avertissement de sécurité de la batterie

- a) Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter les batteries secondaires.
- b) Gardez les batteries hors de portée des enfants. L'utilisation des batteries par les enfants doit être surveillée. Gardez surtout les petites piles hors de portée des jeunes enfants.
- c) N'exposez pas les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage en plein soleil.
- d) Ne court-circuitez pas une batterie. Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- e) Ne faites pas les batteries subir des chocs mécaniques.
- f) En cas de fuite d'une cellule, ne pas laisser le liquide

- entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone touchée à grande eau et consulter un médecin.
- g) N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.
- h) N'utilisez aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.
- i) Ne mélangez pas des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un appareil.
- j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.
- k) Gardez les batteries propres et sèches.
- l) Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- m) Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le bon chargeur et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir les instructions de charge appropriées.

- n) Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les cellules ou les batteries pour obtenir des performances maximales.
- p) Conservez la documentation originale du produit pour référence future.
- q) Utilisez la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle a été prévue.
- r) Lorsque cela est possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- s) Gardez la batterie à l'écart des micro-ondes et des

hautes pressions.

t) Éliminer correctement.

Symbole



AVERTISSEMENT



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Ne brûle pas



Ne chargez pas une batterie endommagée



Li-Ion



Ne jetez pas les batteries. Rapportez les piles épuisées à votre point de collecte ou de recyclage local.



Conformité EC



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

Utilisation et caractéristiques

La pompe à graisse est un outil utilisé pour la lubrification. Cet outil est idéal pour l'entretien des véhicules, des matériels agricoles et des engins de chantier. Elle garantit une lubrification rapide et efficace sous haute pression, adaptée à de nombreuses utilisations. Les performances et les caractéristiques de ce produit sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Modèle	KDGG500 (La lettre « GG » signifie Grease Gun, soit pompe à graisse)
Tension (V $\equiv$)	20
Pression de fonctionnement max. (PSI/bar)	10000
Débit (g/min)	170 (Haute vitesse) 110 (Basse vitesse)
Longueur du flexible (mm)	1000
Capacité du réservoir (CC)	500CC

※ En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Informations sur le bruit

Niveau de pression acoustique pondéré A

$L_{pA} = 75,4 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique pondéré A

$L_{WA} = 83,4 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Porter une protection auditive

Informations sur les vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN IEC 62841-2-3.

$a_h = 1,986 \text{ m/s}^2$ incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.

Avertissement:

que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue

a) Instructions de mise en service

- 1) Pour l'outil électrique qui peut être monté sur un support ou fixé à un banc ou au sol, installez-le ou fixez-le dans une position stable ;
- 2) Montez l'outil électrique ;
- 3) Effectuez le raccordement au réseau, le câblage, l'installation du fusible et la mise à la terre selon les exigences ;
- 4) Pour les outils qui peuvent être réglés sur différentes tensions nominales, utilisez les instructions, les illustrations ou les deux pour changer la tension. L'identification des bornes doit être fournie si le raccordement du moteur doit être modifié pour fonctionner à une tension différente de celle pour laquelle il a été raccordé lors de son expédition de l'usine ;
- 5) Description illustrée des fonctions ;
- 6) Limitations des conditions ambiantes ;
- 7) Mise en place et réglage des protecteurs requis par la section 19.1 ;
- 8) Informations sur le démontage et le remontage, le cas échéant, pour le transport et/ou l'utilisation.

Pour les outils à batterie :

Plage de température ambiante pendant le

fonctionnement et le stockage : $0^\circ\text{C} - 45^\circ\text{C}$

Plage de température ambiante recommandée

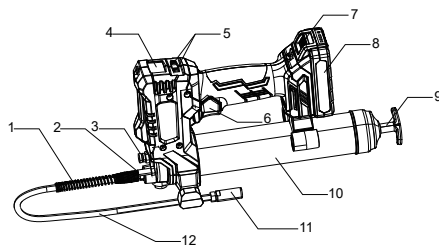
pendant la charge : $5^\circ\text{C} - 40^\circ\text{C}$

	Ladegerät	Akkupack
Modell	FFCL20-02	FFBL2020
	FFCL20-04	FFBL2025
	FFCL2040-2	FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

* Les batteries de notre entreprise sont constamment mises à jour, attendez - vous à nos services et nos dernières nouvelles!

Description du produit

1. La pompe à graisse de Dongcheng est un outil automatique fonctionnant sur batterie au lithium. Elle est conçue pour automatiser les opérations manuelles de graissage et de lubrification. La pompe à graisse est équipée d'une valve de purge qui réduit la pression excessive (10000 psi ou 689 bar) en cas d'obstruction du coulisseau, du raccord ou du tuyau de lubrification.
2. La pompe à graisse de Dongcheng est entraînée par un petit moteur à basse tension via un réducteur planétaire à trois étages. L'excentrique et le système bielle-manivelle permettent de transformer le mouvement de rotation du moteur en le mouvement alternatif du piston. Il s'agit d'une pompe volumétrique à simple effet.
3. La batterie 20 V, alimentant la pompe à graisse de Dongcheng, est spécialement conçue pour le pompage et la distribution d'huile lubrifiante. Il ne faut pas dépasser les valeurs nominales maximales de fonctionnement. Le non-respect des instructions entraîne la nullité de la garantie ou la perte de tout droit à indemnisation.



1. Ressort de protection anti-pliure
2. Embout de remplissage (valve de purge)
3. Valve d'aération
4. Afficheur
5. Touche de sélection
6. Interrupteur ON/OFF
7. Bouton de déverrouillage de la batterie
8. Bloc-batterie
9. Poussoir avec poignée T
10. Tube de la pompe à graisse
11. Agrafe de précision
12. Flexible à graisse à haute pression

Utilisation et précaution de la pompe à graisse

1. Ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur lorsque la pompe à graisse est à l'arrêt, risque d'endommager le moteur ou de provoquer un incendie.
2. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes de la batterie.** Un court-circuit de la batterie peut provoquer des étincelles des brûlures ou des incendies.
3. N'utilisez que les accessoires recommandés. Cette pompe à graisse électrique portative est exclusivement compatible avec des accessoires spécifiques résistants à une pression maximale de 10000 psi ou 689 bar.
4. Vérifiez si des pièces sont endommagées, desserrées ou manquantes. Retirez les pièces endommagées ou usées, et ne les utilisez pas.
5. Remplissez la pompe à graisse après chaque remplissage ou remplacement de son tube. Remplissez la graisse avant utilisation. Veillez à la présence d'air dans le tube de la pompe à graisse, qui peut engendrer un défaut de remplissage. Manipulez la pompe à graisse pendant le remplissage jusqu'à l'écoulement de la graisse dans le flexible. Utilisez la valve de purge pour éliminer l'air emprisonné.
6. La valve de purge est réglée en usine pour réduire la pression au-delà de 10000 psi ou 689 bar. La valve est également un indicateur de l'état du coulisseau et du circuit de lubrification. La sortie de la graisse par la valve de purge indique que le coulisseau est bloqué ou trop serré, ou que le raccord ou le tuyau de lubrification est obstrué. Corrigez ces conditions avant de continuer à utiliser la pompe à graisse.
7. Une décharge de la batterie entraîne une diminution notable de la puissance de l'outil. Lorsque l'outil ne fonctionne pas normalement, il faut recharger la batterie. Un chargement

avant cet état raccourcit la durée de vie de la batterie. Un déchargement avant cet état raccourcit la durée de vie de la batterie.

- 1) Lorsque la batterie n'est pas en charge, retirez-la du chargeur.
- 2) La batterie chauffe pendant ou peu après son utilisation.
- 3) Un rechargement immédiat après utilisation peut empêcher une charge complète de la batterie. Pour optimiser la charge, il est préférable de laisser la batterie refroidir à température ambiante avant de la connecter au chargeur.
- 4) Attention ! Les orifices de ventilation situés sur le dessus et le dessous du chargeur ne doivent pas être obstrués ou couverts. Ne chargez pas la batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C.
- 5) Chargement normal. Assurez-vous que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension spécifiée par le chargeur, et connectez le chargeur à l'alimentation électrique. Insérez la batterie dans le chargeur. Un clignotement lent et continu du voyant indique un processus de charge en cours. Le voyant allumé en continu indique un chargement complet.
- 6) Une fois le chargement terminé, retirez le chargeur. Ne laissez pas la batterie connectée à l'alimentation électrique.

Précautions pour l'utilisation de la batterie

1. Avant d'installer la batterie, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt afin d'éviter tout démarrage accidentel de l'outil. Une activation accidentelle de l'interrupteur pendant le transport ou un montage de la batterie sans arrêt complet de l'outil peuvent entraîner des accidents du travail.
2. N'ouvrez pas la batterie, risque de court-circuit.
3. La batterie doit être conservée à l'abri des sources de chaleur (ex. exposition prolongée au soleil) et d'inflammation afin de prévenir tout risque d'explosion. Des fuites peuvent se produire en cas d'utilisation excessive ou de températures élevées.
4. Toute détérioration ou utilisation non conforme de la batterie peut provoquer l'émission de fumées nocives. Il faut aérer régulièrement le lieu de travail. En cas de malaise, consultez immédiatement un médecin. Les fumées dégagées par la batterie provoquer une irritation des voies respiratoires.
5. Une batterie endommagée fuit du liquide et contamine d'autres pièces. Vérifiez les pièces contaminées, nettoyez-les et remplacez-les si nécessaire.
6. Si le liquide de la batterie entre en contact

avec la peau, lavez-la immédiatement avec du savon et appliquez du jus de citron sur la zone touchée.

7. Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement avec d'eau pendant au moins 10 minutes, et puis consultez un médecin. Le respect aux instructions contribue à réduire le risque de blessures graves.
8. L'utilisation de cette batterie est exclusivement réservée aux outils électriques d'origine afin d'éviter toute surcharge.
9. Évitez tout choc ou impact susceptible d'endommager la batterie. Ne l'utilisez plus si elle est endommagée. L'utilisation d'une batterie endommagée peut provoquer une explosion. Mettez rapidement au rebut la batterie endommagée.
10. Ne chargez pas la batterie dans un environnement humide et dangereux ou sous la pluie, risque de choc électrique.

Précautions pour l'utilisation du chargeur

1. Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement les instructions d'utilisation et les avertissements joints au chargeur afin d'éviter tout risque de blessure dû à une mauvaise utilisation.
2. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur, gardez-le à l'abri de la pluie ou de l'humidité. Toute infiltration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc électrique.
3. N'utilisez pas ce chargeur pour charger des batteries d'autres marques. Le non-respect des instructions risque de provoquer des incendies, voire des explosions.
4. Utilisez le chargeur et le fil conformément aux instructions. Ne prenez pas le chargeur en tirant sur le fil, sous peine de les endommager et de provoquer un choc électrique. Remplacez immédiatement le fil.
5. Assurez-vous que le fil soit orienté dans la bonne position et éloignée de toute partie tranchante ou pièce mobiles, sinon il risque d'endommager le fil et ainsi de provoquer un choc électrique.
6. N'exposez pas les fils et le chargeur à des températures élevées pour éviter d'endommager la coque et les pièces internes du chargeur.
7. Évitez tout contact entre les pièces en plastique et les hydrocarbures ou autres produits chimiques susceptibles de les endommager. Les composants chimiques de ces substances peuvent dégrader les propriétés mécaniques du plastique.
8. N'utilisez pas de rallonges sans exigences particulières. L'utilisation d'une rallonge

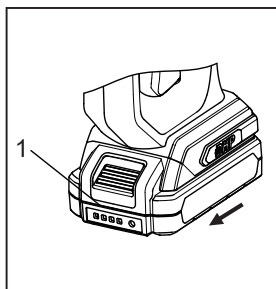
inadaptée peut provoquer un incendie ou un choc électrique. En cas d'utilisation d'une rallonge, assurez-vous la compatibilité de la rallonge avec le chargeur (ex. le nombre, la taille et la forme de la prise) et les bonnes conditions de câblage de la rallonge.

9. N'utilisez pas le chargeur si les fils ou les prises sont endommagés, risque de court-circuit ou choc électrique. En cas de dommage, envoyez-le au centre de réparation du service après-vente agréé pour le faire réparer.
10. Ne l'utilisez pas s'il présente des signes de dommages. Envoyez le chargeur au centre de réparation agréé pour que son état soit vérifié.
11. Ne démontez pas le chargeur sans autorisation. Le chargeur ne peut être réparé que par un électricien professionnel qualifié dans le centre de réparation. Un remontage incorrect risque d'entraîner un choc électrique et un incendie.
12. Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, veillez à débrancher le chargeur de la prise de courant. Le respect de cette approche peut réduire le risque de choc électrique.
13. Déconnectez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas en service. Cela permet de réduire le risque de choc électrique et d'éviter la chute de matériaux métalliques dans la prise et la détérioration du chargeur.
14. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne touchez pas les parties non isolées de la prise.
15. Évitez tout chargement dans un endroit humide.
16. Évitez tout court-circuit entre les deux bornes de la batterie. Une température extrêmement élevée peut provoquer des blessures, des dommages ou des incendies.
17. Éliminez correctement les batteries usagées. Ces batteries doivent être correctement éliminées ou recyclées. Déposez-les chez votre revendeur local de batteries ou dans un centre de recyclage.

● Installation ou retrait de la batterie

1. Installation de la batterie

Comme indiqué sur la figure ci-dessous, lors de l'insertion de la batterie, veillez à insérer correctement la batterie dans le boîtier. Assurez-vous de l'insérer complètement jusqu'à un déclic se fasse entendre, indiquant que la batterie est fermement installée sur l'appareil. Sinon, la batterie pourrait accidentellement tomber du boîtier et blesser l'opérateur ou d'autres personnes. Évitez d'utiliser une force excessive lors de l'insertion de la batterie ou de la cogner avec d'autres objets.



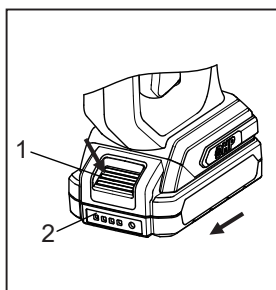
1. Bloc-batterie

Remarque : N'utilisez que les batteries spécifiées. L'utilisation des batteries d'autres marques présente des risques de blessures, de dommages corporels et matériels suite à l'explosion de la batterie.

• Retirez la batterie

La batterie est placée sous la poignée de l'appareil, appuyez sur le bouton de batterie, puis retirez la batterie.

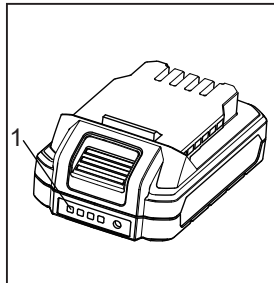
Mise en garde : Ne tirez pas la batterie avec force.



1. Bouton de batterie
2. Bloc-batterie

• Voyant de charge

En appuyant sur le bouton d'alimentation ou en démarrant l'outil, le voyant de charge affiche le niveau de charge de la batterie. Le niveau de charge peut être indiqué à l'aide de 4 voyants LED (ci-après dénommés « voyant rouge »).

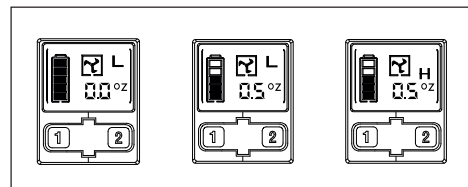


1. Voyant de charge

L'état de la batterie est indiqué dans le tableau ci-dessous :

État des voyants LED rouges	Niveau estimé restant de la batterie
4 voyants allumés	75%~100%
3 voyants allumés	50%~75%
2 voyants allumés	25%~50%
1 voyant allumé	10%~25%

• Instructions d'utilisation de l'écran LCD



• Fonctionnement

Sélection de la vitesse de pompe

Appuyez sur le bouton 2 pour passer de la vitesse haute à la vitesse basse de la pompe. Les lettres « L » (basse vitesse) ou « H » (haute vitesse) apparaissent à l'écran.

Le débit de livraison du lubrifiant à la vitesse haute est d'environ 2500 g/min (0,162 L) avec une contre-pression de 1000 psi (68 bar). Celui à la vitesse basse est d'environ 1600 g/min (0,103 L) avec une contre-pression de 1000 psi (68 bar). Le bouton 1 permet d'allumer/éteindre les voyants LED.

Le bouton 1 permet d'allumer l'écran LCD.

L'interrupteur de l'appareil peut également allumer les voyants LED et l'écran LCD.

Les voyants LED et l'écran LCD s'éteignent après 30 secondes.

Attention :

La mesure de la graisse est précise. En cas d'échec du démarrage du remplissage, aucun résultat n'est affiché.

Appuyez sur le bouton 1 pendant 15 secondes pour sélectionner l'unité de mesure en grammes ou en onces.

• Transformation du pistolet Retrait d'une cartouche vide

- 1) Tirez le poussoir vers l'arrière pour le bloquer automatiquement par le cliquet.
- 2) Dévissez le tube de la pompe à graisse du pistolet.
- 3) Désengagez le poussoir avec précaution pour enlever le tube de la pompe à graisse vide du pistolet.

● Pompe à graisse inversée pour injecter de la graisse à partir d'un conteneur de graisse ou avec une pompe

1) Dévissez le tube de la pompe à graisse. Tirez le poussoir pour enlever la tige du plongeur et le ressort.

2) Prenez la tige du plongeur avec le pouce et l'index, et tournez le bol à rebord suiveur de l'arrière vers l'avant.

Remarque : Le suiveur ressemble à un verre à eau. En configuration pour graisse en vrac, le bord du verre doit être aligné avec la surface de contact du corps de la pompe.

3) Remontez la tige du plongeur sur le tube de la pompe à graisse et poussez le poussoir pour visser le couvercle du tuyau de lubrification sur le tube de la pompe à graisse.

● Remplissage à partir d'un conteneur de graisse

1) Retirez le tube de la pompe à graisse du pistolet.

2) La graisse est pompée dans un conteneur via le tube de la pompe à graisse.

3) Immergez l'extrémité ouverte du tube de la pompe à graisse dans la graisse de lubrification. Tirez le poussoir lentement vers l'arrière. Insérez le tube de la pompe à graisse plus profondément pour éviter l'aspiration d'air.

4) Tirez la tige du plongeur sur le côté et verrouillez-la dans l'encoche pendant qu'elle soit tendue.

5) Connectez avec précaution le tube de la pompe à graisse au pistolet. La tige du plongeur doit être désengagée du capuchon du tube de graisse. Ainsi, la tige du plongeur assure l'alimentation automatique du pistolet en lubrifiant.

● Remplissage rapide

1) Tirez le poussoir à fond, et enclenchez-le dans l'encoche. Ensuite, verrouillez le poussoir pour remplir le pistolet.

2) Ouvrez le couvercle du tube de graisse, et remplissez le réservoir avec de la graisse.

3) Retirez la coque de graisse du réservoir, en laissant le sac en plastique contenant la graisse.

4) Pressez la graisse à partir de l'extrémité de la bande en plastique tout en tirant lentement le sac en plastique.

● Remplissage avec une pompe

Insérer l'embout de remplissage dans le raccord de la pompe de remplissage, et remplissez le pistolet. Une fois que la tige du plongeur est étirée d'environ 8 pouces (20 cm), le tube de graisse est rempli.

* Expulsion des poches d'air ! La présence de poches d'air dans la graisse cause le désamorçage du pistolet. En exerçant des pressions intermittentes sur la valve de purge, les poches d'air peuvent être expulsées. Si les poches d'air sont trop grandes et qu'aucun lubrifiant s'écoule de la valve de purge après 15 secondes de dépressurisation, reportez-vous aux étapes suivantes.

● Élimination de l'air emprisonné

1) Dévissez la valve d'aération et exercez une force sur le poussoir.

2) Tirez la tige du plongeur par saccades jusqu'à ce que tout l'air emprisonné soit expulsé.

3) Si l'étape 2 échoue, dévissez le tube de graisse de la pompe de 1-1/2 tour dans la direction opposée à celle du pistolet.

4) Appuyez sur le poussoir jusqu'à ce que le lubrifiant sorte de la jonction du tube et de la pompe.

5) Revissez le tube de graisse sur la pompe, et serrez-le.

Attention :

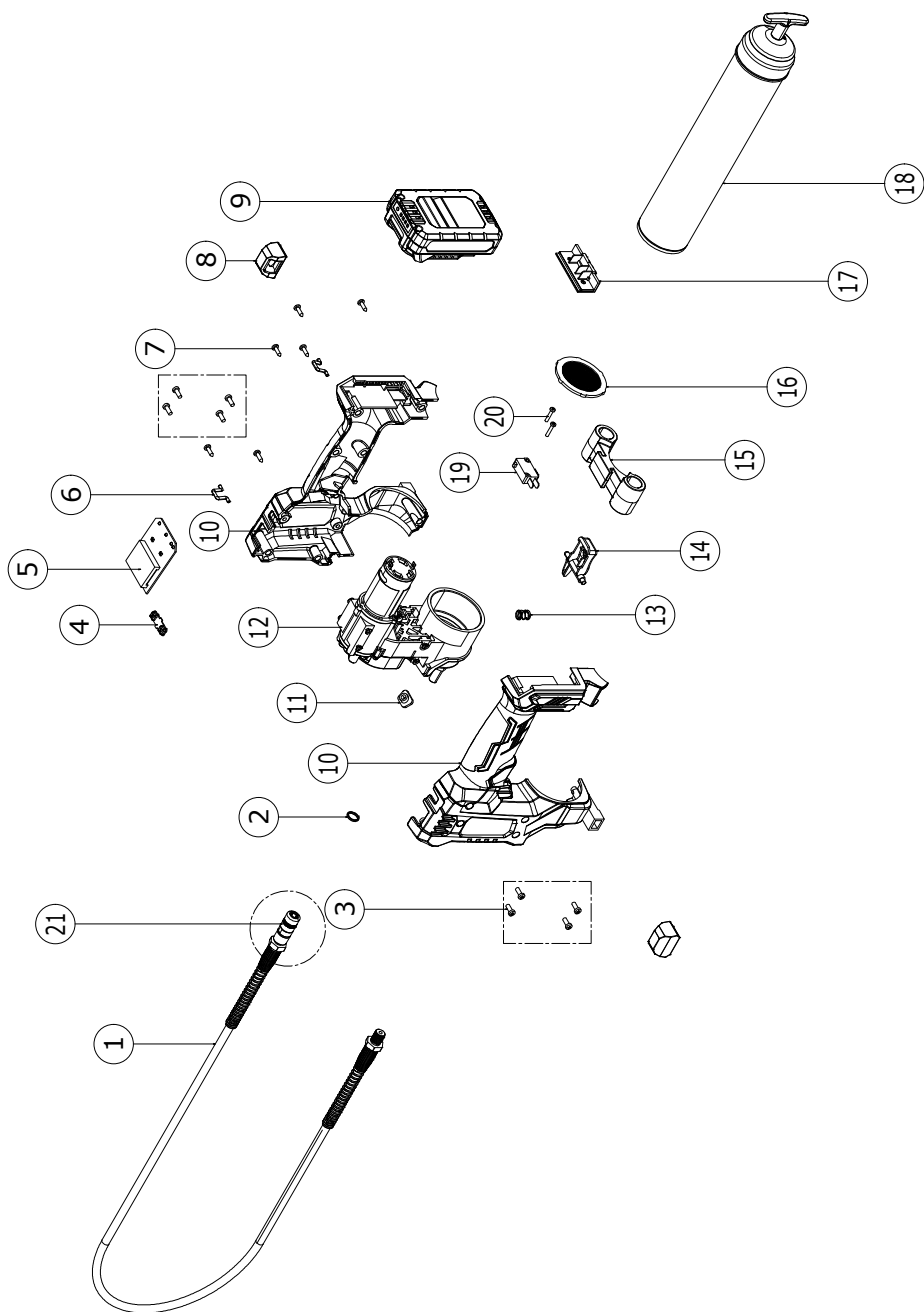
1) Les batteries au lithium subissent une dégradation progressive de leur capacité spécifique après plusieurs centaines de cycles de charge et de décharge. Dans ce cas, il faut remplacer la batterie.

2) Les bornes du moteur, positive et négative, sont cruciales. Le fil rouge doit être connecté à la borne positive du moteur, identifié par un petit point en plastique.

• Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Batterie déchargée. Défaut de câblage.	1. Recharger ou remplacer la batterie. 2. Enlever la poignée et vérifier le câblage.
Graisse sortant de la valve de purge.	1. Graisseur bloqué. 2. Orifice de lubrifiant obstrué.	1. Vérifier le tuyau, le raccord et l'orifice de lubrifiant. 2. Éliminer le bourrage.
Aucun lubrifiant.	1. Sans lubrifiant dans le tube. 2. Lubrifiant non pré-rempli. 3. Joint de la bille défectueux.	1. Vérifier le lubrifiant. 2. Remplir à nouveau. 3. Retirer le joint de la bille, nettoyer et inspecter la zone de la base de la bille.
Toujours impossible de pré-remplir.	1. Présence potentielle des poches d'air après remplissage. 2. Tige du plongeur bloquée dans le tube.	1. Videz le tube de graisse, le remplir, et répéter les étapes de pré-remplissage. 2. Remplacer le tube.
La batterie ne peut pas être chargée.	1. Le chargeur peut être cassé. 2. La batterie peut être endommagée.	1. Vérifier s'il y a du courant. 2. Remplacer la batterie.

1	Assemblage du tuyau distributeur de lubrifiant	12	Boîte de vitesses de la pompe à graisse
2	Support en cuivre	13	Ressort
3	Vis taraudeuse à tête cylindrique cruciforme 4x10	14	Déclencheur de commutateur
4	Bouton de vitesse	15	Porte-tube
5	Tableau de commande de l'assemblage de la pompe à graisse (CC)	16	Filet de la gaine en caoutchouc
6	Bouton de lanière	17	Moyeu de batteries
7	Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST3.9x14	18	301 Assemblage du réservoir de lubrifiant
8	Coussinet (gauche et droit)	19	Interrupteur
9	Bloc-batterie 20 V	20	Vis M3x14
10	Assemblage des boîtiers gauche et droit	21	Buse de graissage (DB40 buse plate)
11	DC3013 Abat-jour		



Traducción de las instrucciones originales Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*
- b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos con riesgo de explosión, como en presencia de líquidos, gases**

o polvo. *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.*

- c) Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2) Seguridad Eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** *Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está haciendo tierra.*
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** *La entrada de agua en una*

herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) No abuse del cable.

Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Cuando utilice una

herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta

eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de falta de atención mientras maneja las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*

b) Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*

c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y antes de recogerla o transportarla. *Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.*

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta. *Si se deja una llave inglesa o*

una llave pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.

e) No se extienda en exceso.

Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas.

Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.

El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse confiado e ignorar los principios de seguridad de las mismas. *Una acción*

descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.

Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas

no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.*

e)Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. *Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.*

f)Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.*

g)Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la herramienta eléctrica para*

operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

h)Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

- 1.En los lugares de trabajo generales, deben utilizarse herramientas de clase II; si se utilizan herramientas de clase I, deben utilizarse en el circuito eléctrico protectores accionados por corriente residual y transformadores de aislamiento con una corriente residual de funcionamiento nominal no superior a 30 mA.
- 2.En lugares de trabajo húmedos o sobre armazones metálicos y otros lugares de trabajo con buena conductividad eléctrica, deben utilizarse herramientas de clase II o clase III.
- 3.En lugares de trabajo como calderas, contenedores metálicos, tuberías, etc., deben instalarse en el circuito eléctrico herramientas de clase III o herramientas de

clase II con un protector accionado por corriente residual con una corriente residual nominal no superior a 30 mA.

4. Los transformadores de aislamiento de seguridad para las herramientas de clase III, los protectores accionados por corriente residual para las herramientas de clase II y las cajas de control de potencia y los acopladores de potencia para las herramientas de clase II y clase III deben colocarse fuera del lugar de trabajo. Cuando se trabaje en un lugar estrecho, debe haber alguien vigilando en el exterior.

5. En entornos de trabajo como calor, humedad, lluvia y nieve, deben utilizarse herramientas con los niveles de protección correspondientes.

6. El hilo bicolor verde/amarillo del cable de alimentación de las herramientas de clase 1 sólo puede utilizarse como toma de tierra de protección (PE) en cualquier circunstancia

7. El cable de alimentación de la herramienta no debe prolongarse ni sustituirse a voluntad. Cuando la fuente

de alimentación esté lejos de la herramienta y el cable de alimentación no sea suficiente, deberá utilizarse un acoplador para la conexión.

8. El enchufe y la toma de corriente de la herramienta deben estar cableados correctamente de acuerdo con la normativa. El electrodo de tierra de protección de la clavija y la toma de corriente sólo puede conectarse al cable de tierra de protección (PE) por separado en cualquier circunstancia. Está terminantemente prohibido conectar directamente el electrodo de tierra de protección con el cable neutro de trabajo con un cable del enchufe y la toma de corriente.

9. Los dispositivos de protección (como cubiertas protectoras, tapas, etc.) de las piezas móviles peligrosas y los componentes de las herramientas no deben desmontarse arbitrariamente.

Mantenimiento

Envíe sus herramientas eléctricas a personal de mantenimiento profesional y utilice las mismas piezas de repuesto para las reparaciones.

Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica reparada.

5)Uso y Cuidado de la Herramienta a Batería

- a)Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.*
- b)Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** *El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*
- c)Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.** *Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar chispas, quemaduras o un incendio.*
- d)En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto.**

Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

- e) No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- f) No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6)Servicio técnico

a)Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) No repare nunca los paquetes de baterías dañados. *El servicio de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.*

Advertencia de seguridad de la pistola de engrase:

- a)Cuidado con la alta presión
- b)El producto genera alta presión y no se permite que se dirija a personas
- c)Confirme la integridad del producto antes de usarlo y que no haya fugas ni grietas

Advertencia de seguridad de batería

- a) No desmonte, abra ni triture las pilas o baterías secundarias.
- b) Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.El uso de la batería por niños debe ser supervisado. Especialmente

mantenga las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños pequeños.

- c) No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz solar directa.
- d) No provoque cortocircuito en una pila o batería. No almacene pilas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o sufrir un cortocircuito por otros objetos metálicos.
- e) No someta las pilas o baterías a golpes mecánicos.
- f) En caso de fuga de pila, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si ha entrado en contacto, lave el área afectada con abundante agua y busque atención médica.
- g) No utilice ningún cargador que no sea el proporcionado específicamente para su uso con el equipo.
- h) No utilice ninguna pila o batería que no esté diseñada para usarse con el equipo.
- i) No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un dispositivo.

- j) Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- k) Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.
- l) Limpie la pila o los terminales de la batería con un paño limpio y seco si se ensucian.
- m) Las pilas y baterías secundarias deben cargarse antes del uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para obtener las instrucciones de carga adecuadas.
- n) No deje una batería con carga prolongada cuando no esté en uso.
- o) Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las pilas o baterías varias veces para obtener el rendimiento máximo.
- p) Conserve la documentación original del producto para la referencia futura.
- q) Utilice la pila o batería solo en la aplicación para la que fue diseñada.
- r) Cuando sea posible,

desmonte la batería del equipo cuando no esté en uso.

- s) Mantenga la pila o batería alejada de microondas y alta presión.
- t) Elimine adecuadamente.

Signo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No queme



No cargue un paquete de baterías dañado



No se deshaga de las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recogida o reciclaje local.



Cumple con EC



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/EU y las leyes nacionales vigentes sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que no estén disponibles deben recolectarse por separado y desecharse adecuadamente.

Uso y especificaciones

La pistola de engrase recargable es una herramienta para el llenado de sustancias grasas. Es adecuada para el mantenimiento de automóviles, equipos de maquinaria agrícola, equipos de fabricación de maquinaria de construcción. Tiene un rendimiento estable, rápida inyección de grasa, alta presión de aceite y una amplia gama de aplicaciones. Las características, rendimiento y especificaciones de este producto se muestran en la siguiente tabla.

Modelo	KDGG500 (Las siglas "PE" significan Pistola de Engrase)
Tensión (V ~)	20
Máx. Presión de trabajo (PSI)	10000
Tasa de inyección de aceite (g/min)	170(Marcha larga)
	110(Marcha corta)
Longitud de la manguera (mm)	1000
Capacidad del tanque (CC)	500CC

※ Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido

Nivel de presión sonora ponderado A

$L_{pA} = 75,4 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia sonora ponderado A

$L_{WA} = 83,4 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

utilice protección para los oídos

Información sobre las vibraciones

Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según la norma EN IEC 62841-2-3.

$a_h = 1,986 \text{ m/s}^2$ incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado y el valor o valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Una advertencia:

de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese; y

de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

Uso previsto

a) Instrucciones para la puesta en marcha

- 1) Colocación o fijación de las herramientas eléctricas en una posición estable, como corresponde a las herramientas eléctricas que pueden montarse sobre un soporte o fijarse a un banco o al suelo;
- 2) Montaje;
- 3) Conexión a la fuente de alimentación, cableado, fusibles, tipo de toma y requisitos de puesta a tierra;
- 4) Para herramientas ajustables a diferentes tensiones nominales: instrucciones, ilustraciones o ambas para cambiar la tensión. Se facilitará la identificación de los bornes si la conexión del motor debe modificarse para funcionar a una tensión distinta de aquella para la que se conectó al salir de fábrica;
- 5) Descripción ilustrada de las funciones;
- 6) Limitaciones de las condiciones ambientales;
- 7) Montaje y ajuste de los resguardos exigidos en el punto 19.1;
- 8) Información sobre el desmontaje y montaje, si procede, para el transporte y/o la utilización.

Para herramientas de batería:

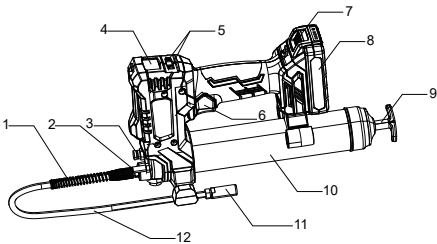
Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y el almacenamiento: 0°C - 45°C
Rango de temperatura ambiente recomendado durante la carga:5°C - 40°C

	Cargador	Paquete de baterías
Modelo	FFCL20-02	FFBL2020
	FFCL20-04	FFBL2025
		FFBL2040
	FFCL2040-2	FFBL2050
		FFBL2060

* La batería de nuestra empresa se actualiza constantemente.¡¡ por favor, espere nuestro servicio y las últimas noticias!

Introducción del producto

- 1. La pistola de engrase de Dongcheng es una pistola de engrase automática con batería de litio. La pistola se desarrolló para sustituir la inyección manual de aceite y la lubricación. La pistola contiene una válvula de reducción para disminuir la presión excesiva (10000psi o 689bar) que se genera cuando se bloquea el deslizador, la interfaz o el tubo de aceite lubricante.
- 2. La pistola de engrase de Dongcheng se acciona mediante un pequeño motor de bajo voltaje conectado a un reductor de engranajes planetarios de tres etapas. La rotación del motor se convierte en el movimiento alternativo del émbolo a través del mecanismo de centrifugación y eje de yugo. Se trata de una bomba de desplazamiento positivo y simple efecto.
- 3. La pistola de engrase de Dongcheng utiliza un voltaje de 20v, que está especialmente diseñado para bombear y distribuir aceite lubricante. No deben superarse las especificaciones nominales máximas. Si no se siguen las instrucciones, se perderán los derechos de garantía o indemnización.



- 1. Muelle anti-desgaste
- 2. Boquilla de llenado (válvulas de descompresión)
- 3. Válvula de ventilación
- 4. Pantalla
- 5. Botón de funcionamiento
- 6. Interruptor de encendido/apagado
- 7. Botón de liberación de la batería
- 8. Paquete de baterías
- 9. Varilla de empuje con empuñadura en T
- 10. Tubo de pistola de engrase
- 11. Acoplador mecanizado de precisión
- 12. Manguera de engrase de alta presión

Uso y atención de la pistola engrasadora

- 1. No mantenga pulsado el interruptor cuando la pistola engrasadora esté parada, podría dañar el motor o incendiarse
- 2. Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan conectar los dos polos de la batería. Un cortocircuito en la batería puede provocar chispas, quemaduras o fuego.
- 3. Utilice únicamente los accesorios recomendados. La pistola de engrase es un producto de engrase eléctrico de mano totalmente homologado, y sólo puede utilizar accesorios que soporten 10000psi o 689bar.
- 4. Observe e inspeccione las piezas dañadas, sueltas o que falten. Retire las piezas dañadas o desgastadas y no las utilice.
- 5. Llene la pistola de engrase cada vez después de llenar o cambiar el tubo de la pistola de engrase. Llene la engrasadora antes de usarla. Tenga cuidado con la masa de aire en el tubo de la pistola engrasadora que hará que falle el llenado. Accione la pistola engrasadora durante el llenado hasta que la mantequilla fluya por el tubo. Utilice una válvula de descompresión para eliminar las masas de aire.
- 6. La válvula de descompresión viene ajustada de fábrica para reducir la presión que supere los 10000psi o 689bar. La válvula también es un indicador del estado de la corredera y del circuito de lubricación. Si el engrase sale por la válvula de descompresión, indica que el movimiento de la corredera está bloqueado o demasiado apretado, la junta del engrase está bloqueado o el conducto de lubricación está obstruido. Corrija estas condiciones antes de seguir utilizando la pistola engrasadora.
- 7. Cuando el paquete de baterías tiende a agotarse, el rendimiento de la herramienta

disminuye bruscamente. Cuando la herramienta no funcione normalmente, deberá cargar el paquete de baterías. La carga antes de este estado reducirá la vida útil del paquete de baterías. La descarga más allá de este estado reducirá la vida útil del paquete de baterías.

- 1) Cuando el paquete de baterías no se esté cargando, retírelo del cargador.
- 2) La temperatura de la batería aumentará durante el uso o poco después.
- 3) Es posible que la batería no se cargue completamente si se carga inmediatamente después de su uso. Para obtener el mejor efecto de carga, espere a que el paquete de baterías se enfríe a temperatura ambiente antes de recargarlo.
- 4) ¡Tenga cuidado! Los orificios de ventilación de la parte superior e inferior del cargador no deben bloquearse ni taparse. No cargue cuando la temperatura ambiente sea inferior a 0 o superior a 40 grados.
- 5) Carga normal. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación coincide con el voltaje especificado por el cargador y conecte el cargador a la fuente de alimentación. Inserte el paquete de baterías en el cargador. La luz indicadora parpadea continua y lentamente para indicar que se está cargando. La luz indicadora está siempre encendida para indicar que está llena.
- 6) Una vez finalizada la carga, retire el cargador. No deje la batería conectada a la red eléctrica.

Precauciones de uso de los paquetes de baterías

1. Antes de instalar el paquete de baterías, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado para evitar que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente. Si al transportar la herramienta eléctrica se presiona con la mano el interruptor de arranque-parada, o no se apaga la herramienta eléctrica al instalar el paquete de baterías, pueden producirse accidentes de trabajo.
2. No abra el paquete de baterías, podría producirse un cortocircuito.
3. El paquete de baterías debe mantenerse alejado de altas temperaturas, como la luz solar prolongada y las llamas, existe peligro de explosión. En caso de uso excesivo o altas temperaturas, puede producirse una fuga.
4. Si el paquete de baterías se rompe o no se utiliza de acuerdo con la normativa, el paquete de baterías emitirá vapores tóxicos. El aire en el lugar de trabajo debe mantenerse limpio, y si se produce alguna molestia, debe buscar atención médica inmediatamente. El vapor

del paquete de baterías puede irritar las vías respiratorias. .

5. Un paquete de baterías dañado perderá líquido y contaminará otras piezas. Compruebe las piezas contaminadas, límpielas y sustitúyalas si es necesario.
6. Si el líquido que sale del paquete de baterías entra en contacto con la piel, lávela inmediatamente con jabón y úntela con zumo de limón.
7. Si el líquido que sale del paquete de baterías entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua durante al menos 10 minutos y acuda a un médico. De acuerdo con la normativa, pueden reducirse las lesiones corporales graves.
8. Este paquete de baterías sólo puede utilizarse con herramientas eléctricas originales para garantizar que el paquete de baterías no se sobrecargue.
9. No golpee ni dañe el paquete de baterías, y no utilice la batería que haya sido golpeada o dañada. El uso de una batería dañada puede provocar una explosión. Deseche rápidamente la batería dañada.
10. No cargue en un ambiente húmedo y peligroso o bajo la lluvia, de acuerdo con este enfoque puede reducir el riesgo de descarga eléctrica.

Precauciones para el uso del cargador

1. Antes de utilizar el cargador, lea atentamente el manual de instrucciones y las advertencias adjuntas al cargador para evitar el peligro de lesiones causadas por un uso indebido.
2. No utilice el cargador al aire libre, manténgalo alejado de la lluvia o la humedad. Si entra agua en el aparato, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
3. No puede utilizar este cargador para cargar baterías de otras marcas. Si la máquina no se utiliza de acuerdo con las normas, puede provocar un incendio o incluso una explosión.
4. No maltrate el cargador ni el cable. No coja el cargador arrastrando el cable. No arrastre el cable cuando desenchufe el cargador de la fuente de alimentación, ya que podría dañar el cargador o el cable y provocar una descarga eléctrica. Sustituya el cable inmediatamente.
5. Asegúrese de que el cable gire en la posición correcta y no toque los bordes afilados ni las piezas móviles, de lo contrario se dañará el cable, con el consiguiente riesgo de descarga eléctrica.
6. Mantenga los cables y el cargador alejados de altas temperaturas para evitar daños en la carcasa del cargador y las piezas internas.
7. No permita que la gasolina, el aceite de motor y otras sustancias entren en contacto con la

pieza de plástico. Los componentes químicos contenidos en estas sustancias pueden dañar o debilitar el plástico.

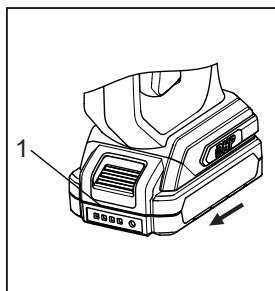
8. No utilice alargadores sin requisitos especiales. El uso de un alargador inadecuado puede provocar incendios y descargas eléctricas. Si tiene que utilizar un alargador, asegúrese de que el número, el tamaño y la forma de la toma del alargador coinciden con los de la toma del cargador y de que el alargador presenta unas buenas condiciones de cableado.
9. No utilice el cargador con cables o enchufes dañados, puede causar cortocircuitos, descargas eléctricas, si está dañado, envíe el cargador al centro de reparación designado por el servicio postventa para su reparación.
10. No lo utilice cuando esté dañado por golpes o de cualquier otra forma. Envíe el cargador al centro de reparaciones designado para que lo inspeccionen y se aseguren de que está en buenas condiciones.
11. No desmonte el cargador sin autorización. El cargador sólo puede ser reparado por un electricista profesional cualificado en el centro de reparaciones. Un reensamblaje incorrecto puede provocar peligro de descarga eléctrica e incendio.
12. Cuando realice tareas de mantenimiento o limpieza en el cargador, asegúrese de desenchufarlo de la toma de corriente. Siguiendo este procedimiento se puede reducir el riesgo de descarga eléctrica.
13. Desenchufe de la corriente el cargador que no esté utilizando. Esto puede reducir el riesgo de descarga eléctrica o evitar que materiales metálicos caigan en la toma y dañen el cargador.
14. Para evitar descargas eléctricas, no toque las partes no aisladas de la toma.
15. No lo cargue en un lugar húmedo.
16. No cortocircuite los dos polos del paquete de baterías. Las temperaturas extremadamente altas pueden causar daños personales, lesiones o incendios.
17. Deseche correctamente las baterías usadas. Estas baterías deben desecharse correctamente o reciclarse. Llévelas a su distribuidor local de baterías o a un centro de reciclaje.

• Instalación o extracción del paquete de baterías

1. Instalación del paquete de baterías

Como se muestra en la siguiente figura, al insertar el paquete de baterías, preste atención para insertar correctamente el paquete de baterías en la carcasa. Asegúrese de introducirlo hasta el fondo hasta que oiga un "clic", lo que indica que

el paquete de baterías está firmemente instalado en la máquina. De lo contrario, el paquete de baterías podría caerse accidentalmente de la caja, causando lesiones al operador o a otras personas. Evite utilizar una fuerza excesiva al introducir el paquete de pilas o golpearlo con otros objetos.



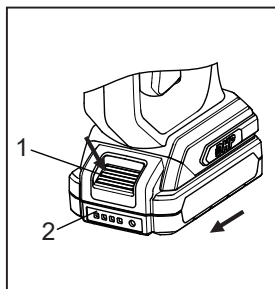
1. Paquete de baterías

Nota: Utilice únicamente el paquete de baterías especificado. El uso de paquetes de baterías de otras marcas puede provocar riesgo de lesiones y daños personales y materiales causados por la explosión del paquete de baterías.

• Cómo retirar el paquete de baterías

El paquete de baterías se encuentra debajo del asa de la máquina, pulse el botón del paquete de baterías y, a continuación, extraiga el paquete de baterías.

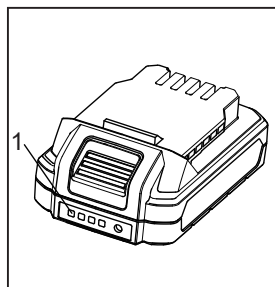
Precaución: No saque a la fuerza el paquete de baterías.



1. Botón del paquete de baterías
2. Paquete de baterías

• Luz indicadora de capacidad

Cuando se pulsa el botón de encendido o se pone en marcha la herramienta, la luz indicadora de capacidad mostrará la capacidad del paquete de baterías. La luz indicadora de capacidad puede visualizarse mediante el estado de 4 luces LED (en lo sucesivo, la luz roja).

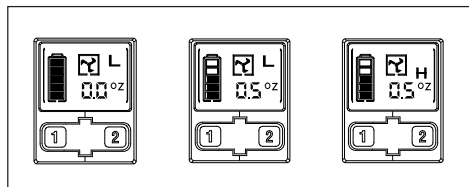


1. Luz indicadora de capacidad

El estado de la batería se muestra en la siguiente tabla:

Estado de las luces LED rojas	Aprox. la cantidad de batería restante
4 luces encendidas	75%~100%
3 luces encendidas	50%~75%
2 luces encendidas	25%~50%
1 luz encendida	10%~25%

● Instrucciones de uso de la pantalla LCD



● Funcionamiento

Selección de la velocidad de la bomba
 Pulse el botón 2 para cambiar entre velocidad alta y baja de la bomba. Las letras "L" (baja velocidad) o "H" (alta velocidad) aparecen en la pantalla
 La velocidad alta bombea 0,162 litros (5,5 libras) de aceite por minuto a una contrapresión de 68 bar (1000 psi).
 La velocidad baja bombea 0,103 litros (3,5 libras) de aceite por minuto a una contrapresión de 68 bar (1000 psi).
 El botón 1 puede encender/apagar la luz LED.
 El botón 1 puede encender la pantalla LCD.
 El interruptor de la máquina también puede encender las luces LED y la pantalla LCD.
 La luz LED y la pantalla LCD se apagarán después de 30 segundos.

Aviso:

La medición del engrase es precisa. Si falla el inicio de llenado, no se mostrará ninguna salida. Mantenga pulsado el botón 1 ~ 15 segundos para cambiar entre onzas y gramos.

● Pistola de aceite de conversión Retire el depósito de aceite vacío

- 1) Tire de la empuñadura de la palanca hacia atrás hasta que la empuñadura quede completamente extraída y bloqueada en la bayoneta de la tapa del cilindro.
- 2) Desenrosque el tubo de la pistola engrasadora de la pistola de aceite.
- 3) Suelte con cuidado la palanca y retire el tubo vacío de la pistola engrasadora de la pistola de aceite.

● Invertir la pistola de aceite para inyectar aceite de la cuba o de la bomba de inyección de aceite

- 1) Desenrosque el tubo de la pistola engrasadora. Tire de la varilla de empuje para extraer la varilla seguidora y el muelle.
- 2) Pellizque la varilla de empuje con los dedos pulgar e índice y gire el borde de la boquilla seguidora desde la parte posterior hacia la delantera.

Nota: La boquilla parece un vaso de agua. Cuando la pistola de engrase está instalada para utilizar la engrasadora a granel, el borde de su vaso mira hacia el cuerpo de la bomba.
 3) Vuelva a instalar la varilla del seguidor en el tubo de la pistola engrasadora y coloque la varilla de empuje de modo que la tapa del tubo de aceite pueda enroscarse en el tubo de la pistola engrasadora.

● Llenar el aceite desde el depósito

- 1) Retire el tubo de la pistola engrasadora de la pistola de aceite.
- 2) El tubo de la pistola engrasadora se bombea a un recipiente con grasa.
- 3) Introduzca el extremo abierto del tubo de la pistola engrasadora en el aceite lubricante, tire lentamente de la varilla de empuje hacia atrás e introduzca el tubo de la pistola engrasadora más profundamente para evitar que la masa de aire sea aspirada por el cuerpo del tubo de aceite.
- 4) Cuando la varilla de empuje ya no pueda estirarse más, tire de ella hacia un lado y bloquéela en la ranura de la tarjeta.
- 5) Conecte suavemente el tubo de la pistola engrasadora a la pistola de aceite. Suelte la varilla seguidora de la tapa del tubo de la pistola engrasadora. En este momento, la varilla seguidora inyectará automáticamente aceite lubricante en la pistola de engrase.

● Llenado rápido de grasa

- 1) Tire manualmente de la varilla de empuje del cilindro de grasa hasta el final y encájela en la ranura de la tarjeta, y fije la varilla de empuje

para inyectar la pistola de aceite.

- 2) Abrir manualmente la tapa del cabezal de engrase, y echar la grasa en el depósito de grasa en su totalidad.
- 3) Extraer manualmente la cáscara de la grasa del cilindro de grasa, dejando la bolsa de plástico que contiene la grasa.
- 4) Exprima manualmente la grasa desde el extremo de la cinta de plástico y, al mismo tiempo, tire lentamente de la bolsa de plástico para sacarla.

● Llenado de la bomba de aceite

Inserte la boquilla de llenado en la interfaz de la bomba de inyección de aceite y accione la bomba de inyección de aceite para llenar. Cuando la pistola engrasadora esté llena, la varilla seguidora se extenderá unas 8 pulgadas (20cm).

※ ¡Quite las masas de aire! Las masas de aire en la entrada de grasa causarán que el aceite no bombee. Presionando la válvula de aire intermitentemente eliminará las masas de aire pequeñas. Si la masa de aire es lo suficientemente grande y la válvula de alivio de presión todavía se queda sin aceite después de 15 segundos después de soltar la máquina, por favor refiérase a los siguientes pasos.

● Eliminar la masa de aire

- 1) Desenrosque la válvula de ventilación y aplique fuerza a la varilla de empuje.
- 2) Tire continua y rápidamente de la varilla de empuje hasta que se descargue el aire atrapado.
- 3) Si el segundo paso no funciona, gire el tubo de la pistola engrasadora 1-1/2 vueltas en sentido contrario al de la pistola de aceite.
- 4) Aplique fuerza a la varilla seguidora hasta que salga aceite por la interfaz entre el tubo de la pistola engrasadora y la pistola de aceite.
- 5) Enrosque el tubo de la pistola engrasadora en la pistola de aceite y apriételo.

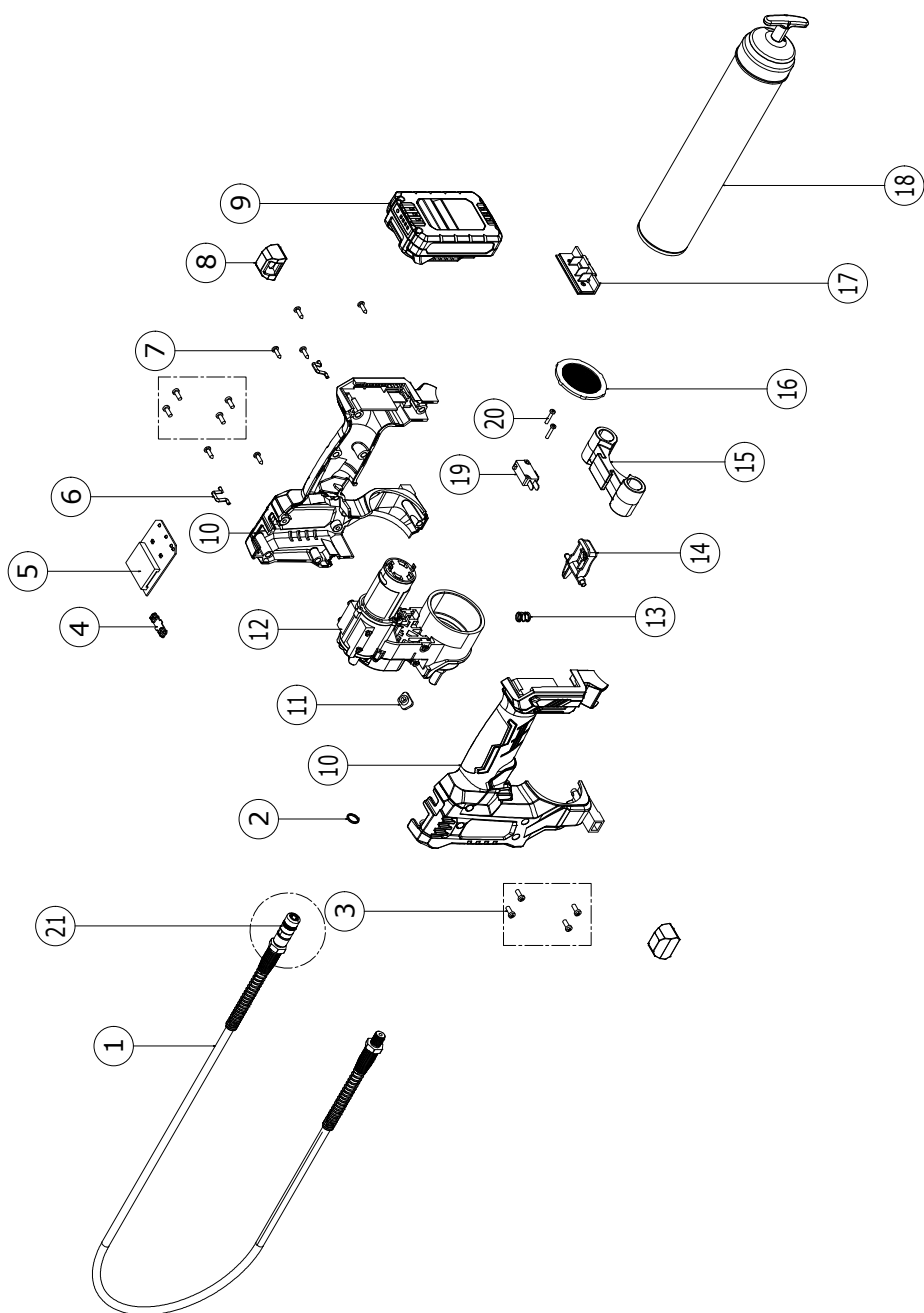
Aviso:

- 1) Por lo general, las baterías de litio pierden gradualmente su capacidad de almacenamiento de energía después de cientos de ciclos de carga. Si esto ocurre, es necesario sustituir la batería.
- 2) Los polos positivo y negativo del motor son muy importantes. El cable rojo debe conectarse al polo positivo del motor, marcado con un pequeño punto de plástico en el lateral.

● Solución de problemas

Problema	Posible razón	Remedio
El motor no funciona.	1. Es necesario cargar la batería. 2. Cableado defectuoso.	1. Recargue o sustituya la batería. 2. Quite la empuñadura y compruebe si el cable está bien conectado.
Fugas en las válvulas de descompresión.	1. Aceite de bloqueo. 2. Puerto de aceite bloqueado.	1. Compruebe el recorrido del aceite, la soldadura y el puerto de aceite. 2. Despeje la obstrucción.
No hay aceite.	1. No hay aceite en la tubería. 2. El aceite no está precargado. 3. Fallo de la junta esférica.	1. Compruebe si hay aceite. 2. Rellenar de nuevo. 3. Retire la junta esférica, limpie e inspeccione la zona de la base esférica.
Todavía no se puede prellenar.	1. Puede haber aire en varias partes después del llenado. 2. El seguidor puede estar atascado en el cuerpo de la tubería.	1. Vacíe el cuerpo de la tubería de aceite, rellene el aceite y repita los pasos de las instrucciones de prellenado. 2. Vuelva a colocar el cuerpo de la tubería.
La batería no se puede cargar.	1. El cargador puede estar agotado. 2. La batería puede estar rota.	1. Compruebe si hay electricidad. 2. Sustituya la batería.

1	Conjunto de tubería de transporte de aceite	12	Engranaje de la pistola engrasadora
2	Soporte de cobre	13	Resorte
3	Cruz tornillo de cabeza plana 4×10	14	Gatillo del interruptor
4	Botón de engranaje	15	Soporte del tubo
5	Tablero de control del ensamblaje de la pistola engrasadora (DC)	16	Red filtrante del manguito de goma
6	Botón de correas	17	Buje de Combinación de Mantequilla
7	Tornillo de cabeza plana ST3,9×14	18	301 Conjunto del tambor de aceite
8	Almohadilla de pie (izquierda y derecha)	19	Interruptor
9	Paquete de baterías de 20 V	20	Tornillo de máquina M3×14
10	Conjunto de carcasa izquierda y derecha	21	Boquilla de engrase (DB40 Boquilla plana)
11	Pantalla DC3013		



Istruzioni originali

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DELL'UTENSILE ELETTRICO



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo attrezzo elettrico. *La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantieni pulita e ben illuminata l'area di lavoro.

Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.

b) Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.

Gli utensili elettrici creano scintille che possono innescare polvere o fumi.

c) Tenere lontani i bambini e

i presenti mentre si utilizza un utensile elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.

c) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. L'acqua che penetra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi

danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.

L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Se è inevitabile utilizzare una potenza in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza Personale

a) Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali. *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.*

b) Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. *Dispositivi di*

protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.

c) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile.

Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso provoca incidenti.

d) Rimuovi qualsiasi chiave o chiave regolabile prima di accendere l'utensile. *Lasciare chiavi inglesi o di regolazione collegate alle parti rotanti della macchina può causare lesioni personali.*

e) Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. *Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

f) Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti

lontani dai componenti in movimento. *I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

g) Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente.

L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

h) Non permettere che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli attrezzi ti faccia diventare negligente e ignorare i principi di sicurezza degli attrezzi.

Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione di un utensile elettrico

a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato per il lavoro da svolgere. *L'uso corretto consente all'utensile di svolgere le operazioni al meglio ed in maniera sicura.*

b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende o spegne. *Qualsiasi dispositivo che non*

può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.

c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.*

d) Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e impedire l'utilizzo a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni. *Gli utensili possono risultare pericolosi nelle mani di persone non qualificate.*

e) Mantenere gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati dagli utensili elettrici mal mantenuti.*

f) Mantenere affilate e pulite le lame di taglio. *Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.*

g) Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a pericoli.*

h) Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

1. Nei luoghi di lavoro generali, devono essere utilizzati utensili di Classe II; se vengono utilizzati utensili di Classe I, devono essere utilizzati nel circuito elettrico dispositivi di protezione a corrente residua e trasformatori di isolamento con una corrente residua

nominale di funzionamento non superiore a 30 mA.

2. Nei luoghi di lavoro umidi o su telai metallici e altri luoghi di lavoro con buona conduttività elettrica, devono essere utilizzati utensili di Classe II o Classe III.

3. Nei luoghi di lavoro come caldaie, contenitori metallici, condutture, ecc., devono essere installati nel circuito elettrico utensili di Classe III o utensili di Classe II con un dispositivo di protezione a corrente residua con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA.

4. I trasformatori di isolamento di sicurezza per utensili di Classe III, i dispositivi di protezione a corrente residua per utensili di Classe II e le scatole di controllo dell'alimentazione e gli accoppiatori di alimentazione per utensili di Classe II e Classe III devono essere posizionati all'esterno del luogo di lavoro. Quando si lavora in un luogo di lavoro angusto, qualcuno deve essere sorvegliato all'esterno

5. In ambienti di lavoro come caldo, umido, pioggia e neve, dovrebbero essere utilizzati utensili con livelli di

protezione corrispondenti.

6. Il filo bicolore verde/giallo nel cavo di alimentazione degli utensili di classe 1 può essere utilizzato solo come filo di messa a terra di protezione (PE) in ogni circostanza

7. Il cavo di alimentazione dell'utensile non deve essere esteso o sostituito a piacimento. Quando l'alimentazione è lontana dall'utensile e il cavo di alimentazione non è sufficiente, è necessario utilizzare un giunto per il collegamento.

8. La spina e la presa dell'utensile devono essere cablate correttamente secondo le normative. L'elettrodo di terra di protezione nella spina e nella presa può essere collegato solo al filo di terra di protezione (PE) separatamente in qualsiasi circostanza. È severamente vietato collegare direttamente l'elettrodo di terra di protezione con il filo neutro di lavoro con un filo nella spina e nella presa.

9. I dispositivi di protezione (come coperture di protezione, coperture, ecc.) di parti mobili pericolose e

componenti di utensili non devono essere smontati arbitrariamente.

Manutenzione

Invia i tuoi utensili elettrici a personale di manutenzione professionale e utilizza gli stessi pezzi di ricambio per le riparazioni. Questo assicurerà la sicurezza dell'utensile elettrico in riparazione.

5) Utilizzo e manutenzione della batteria

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. *Utilizzare un caricatore non adatto al pacco batteria dell'utensile può provocare incendi.*

b) Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente designati. *L'uso di qualsiasi batteria altra può provocare lesioni o incendi.*

c) Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come fermagli per carta, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. *Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare scintille, ustioni o incendi.*

d) In condizioni di utilizzo improprio, liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, cercare immediatamente assistenza medica. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare un pacco batteria o uno strumento danneggiato o alterato. Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) Non esporre un pacco batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare esplosioni.

g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile oltre il limite di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e

aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

a) Fa eseguire la manutenzione dell'elettro utensile da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identificativi. Assicurerà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.

b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per la pistola per grasso

a) Fare attenzione all'alta pressione.
b) Il prodotto genera alta pressione e non deve essere diretto verso le persone.
c) Confermare l'integrità del prodotto prima dell'uso e che non vi siano perdite o crepe.

Avviso di sicurezza della batteria

a) Non smontare, aprire o distruggere le celle secondarie o le batterie.
b) L'uso delle batterie da parte dei bambini dovrebbe

- essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- c) Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservare alla luce diretta del sole.
- d) Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le celle o le batterie a casaccio in una scatola o in un cassetto dove potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- e) Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.
- f) In caso di perdita di una cella, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- g) Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.
- h) Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- i) Non mischiare celle di diversa fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.
- j) Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.
- k) Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- l) Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- m) Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per istruzioni di ricarica corrette.
- n) Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non è in uso.
- o) Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.
- p) Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.
- q) Utilizza la cella o la batteria solo nell'applicazione per cui è stata progettata.
- r) Quando possibile, rimuovere

- la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.
- s)Tenere la cella o la batteria lontana da microonde e alta pressione.
- t)Smaltire correttamente.

Simbolo



AVVERTIMENTO



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Non bruciare



Non caricare un pacco batteria danneggiato



Li-Ion



Non smaltire le batterie.
Restituire le batterie scariche al punto di raccolta o riciclaggio locale.



Conforme a CE



Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

Utilizzo e specifiche

La pistola per grasso ricaricabile è uno strumento per il riempimento di sostanze grasse. È adatta per la manutenzione di autoveicoli, attrezzature per macchinari agricoli, attrezzature per la produzione di macchinari edili. Ha prestazioni stabili, iniezione di grasso veloce, alta pressione dell'olio e un'ampia gamma di applicazioni. Le caratteristiche, le prestazioni e le specifiche di questo prodotto sono mostrate nella tabella seguente.

Modello	KDGG500 (La lettera "GG" significa Grease Gun)
Tensione (V $\equiv$)	20
Pressione di esercizio massima (PSI/bar)	10000
Portata di iniezione dell'olio (g/min)	170(Marcia Alta)
	110(Marcia Bassa)
Lunghezza del tubo (mm)	1000
Capacità del serbatoio (CC)	500CC

※Considerato il nostro programma continuo di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sul rumore

Livello di pressione sonora ponderato A

$L_{pA} = 75,4 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di pressione sonora ponderata A

$L_{WA} = 83,4 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Indossare protezioni per l'udito

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali di vibrazione (triax vector sum) e incertezza K determinati secondo EN IEC 62841-2-3.

$a_h = 1,986 \text{ m/s}^2$ incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.

Il valore totale di vibrazione dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarati possono essere

utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Un'avvertenza:

che le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possano essere differenti dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'utensile è utilizzato specificamente che tipo di pezzo viene lavorato; E della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Uso previsto

a) Istruzioni per la messa in uso

- 1) Installazione o fissaggio di utensili elettrici in una posizione stabile, a seconda dei casi, per utensili elettrici che possono essere montati su un supporto o fissati su un banco o sul pavimento;
- 2) Assemblaggio
- 3) Collegamento all'alimentazione, cablaggio, fusibili, tipo di presa e requisiti di messa a terra;
- 4) Per utensili regolabili a diverse tensioni nominali: istruzioni, illustrazioni o entrambe per modificare la tensione. L'identificazione del terminale deve essere fornita se il collegamento del motore deve essere modificato per funzionare a una tensione diversa da quella per cui è stato collegato al momento della spedizione dalla fabbrica;
- 5) Descrizione illustrata delle funzioni;
- 6) Limitazioni sulle condizioni ambientali;
- 7) Montaggio e regolazione delle protezioni richieste dal 19.1;
- 8) Informazioni sullo smontaggio e rimontaggio, se applicabile per il trasporto e/o l'uso.

Per utensili a batteria:

Intervallo di temperatura ambiente durante il funzionamento e la conservazione: 0 °C - 45 °C

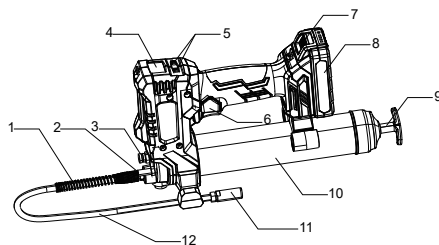
Intervallo di temperatura ambiente consigliato durante la ricarica: 5 °C - 40 °C

	Cargador	Paquete de baterías
Modelo	FFCL20-02	FFBL2020
	FFCL20-04	FFBL2025
	FFCL2040-2	FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

* Le batterie della nostra azienda sono costantemente aggiornate, non vediamo l'ora di ricevere il nostro servizio e le ultime notizie!

Introduzione al prodotto

1. La pistola per grasso di Dongcheng è una pistola per grasso automatica con batteria al litio. La pistola è stata sviluppata per sostituire l'iniezione di olio manuale e la lubrificazione. La pistola contiene una valvola di riduzione per ridurre la pressione eccessiva (10000 psi o 689 bar) che viene generata quando il cursore, l'interfaccia o il tubo dell'olio lubrificante sono bloccati.
2. La pistola per grasso di Dongcheng è azionata da un piccolo motore a bassa tensione collegato a un riduttore epicicloidale a tre stadi. La rotazione del motore viene convertita nel movimento alternativo dello stantuffo tramite la centrifugazione ed il meccanismo dell'asse del giogo. Si tratta di una pompa a spostamento positivo a effetto singolo.
3. La pistola per grasso di Dongcheng utilizza una tensione di 20 V, appositamente progettata per il pompaggio e la distribuzione di olio lubrificante. Le specifiche nominali massime non devono essere superate. La mancata osservanza delle istruzioni comporterà la perdita della garanzia o dei diritti di risarcimento.



1. Molla anti-piega
2. Nipplo di riempimento (valvole di decompressione)
3. Valvola di sfiato
4. Display
5. Pulsante di funzionamento
6. Interruttore On/Off
7. Pulsante di rilascio della batteria
8. Pacco di batteria
9. Asta di spinta con impugnatura a T
10. Tubo della pistola per grasso
11. Raccordo lavorato con precisione
12. Tubo flessibile per grasso ad alta pressione

Uso e attenzione della pistola per grasso

1. Non continuare a premere l'interruttore quando la pistola per grasso è ferma, potrebbe danneggiare il motore o prendere fuoco
2. Quando il pacco di batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come

graffette, monete, chiavi, unghie, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare i due poli della batteria. Il cortocircuito della batteria può causare scintille, ustioni o incendi.

3. Utilizzare solo gli accessori consigliati.

La pistola per grasso è un prodotto di lubrificazione elettrica portatile completamente classificato e può utilizzare solo accessori in grado di resistere a 10000 psi o 689 bar.

4. Osservare e ispezionare le parti danneggiate, allentate o mancanti. Rimuovere le parti danneggiate o usurate e non utilizzarle.

5. Riempire la pistola per grasso ogni volta dopo aver riempito o sostituito il tubo della pistola per grasso. Riempire il burro prima dell'uso. Fare attenzione alla massa d'aria nel tubo della pistola per grasso che causerà il fallimento del riempimento. Azionare la pistola per grasso durante il riempimento finché il burro non scorre nel tubo. Utilizzare una valvola di decompressione per rimuovere le masse d'aria.

6. La valvola di decompressione è impostata in fabbrica per ridurre la pressione superiore a 10000 psi o 689 bar. La valvola è anche un indicatore delle condizioni del cursore e del circuito di lubrificazione. Se il burro esce dalla valvola di decompressione, significa che il movimento del cursore è bloccato o troppo stretto, il giunto del burro è bloccato o la linea di lubrificazione è bloccata. Correggere queste condizioni prima di continuare a utilizzare la pistola per grasso.

7. Poiché il pacco batteria tende a scaricarsi, le prestazioni dell'utensile diminuiranno drasticamente. Quando l'utensile non funziona normalmente, il pacco batteria deve essere caricato. La carica prima di questo stato ridurrà la durata utile del pacco batteria. La scarica oltre questo stato ridurrà la durata utile del pacco batteria.

1) Quando il pacco batteria non è in carica, rimuoverlo dal caricabatterie.

2) La temperatura della batteria aumenterà durante l'uso o subito dopo l'uso.

3) La batteria potrebbe non essere completamente carica se viene caricata immediatamente dopo l'uso. Per ottenere il miglior effetto di carica, attendere che il pacco batteria si raffreddi a temperatura ambiente prima di ricaricarlo.

4) Fare attenzione! I fori di ventilazione nella parte superiore e inferiore del caricabatterie non devono essere bloccati o coperti. Non caricare quando la temperatura ambiente è inferiore a 0 o superiore a 40 gradi.

5) Ricarica normale. Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia coerente con la tensione specificata dal caricabatterie e collegare il

caricabatterie all'alimentazione. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie. L'indicatore luminoso lampeggia in modo continuo e lento per indicare che è in carica. L'indicatore luminoso è sempre acceso per indicare che è pieno.

6) Una volta terminata la carica, rimuovere il caricabatterie. Non tenere la batteria collegata all'alimentazione elettrica.

Precauzioni per l'uso dei pacchi batteria

1. Prima di installare il pacco batteria, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento per evitare di avviare accidentalmente l'utensile elettrico. Se la mano viene premuta sull'interruttore di avvio-arresto durante il trasporto dell'utensile elettrico o l'utensile elettrico non è spento quando è installato il pacco batteria, potrebbero verificarsi incidenti sul lavoro.

2. Non aprire il pacco batteria, potrebbe verificarsi un cortocircuito.

3. Il pacco batteria deve essere tenuto lontano da alte temperature, come luce solare prolungata e fiamme, c'è il rischio di esplosione. E in caso di uso eccessivo o alte temperature, potrebbe fuoriuscire.

4. Se il pacco batteria è rotto o non viene utilizzato in conformità alle normative, il pacco batteria emetterà vapori tossici. L'aria sul posto di lavoro deve essere mantenuta pulita e, in caso di qualsiasi disagio, è necessario consultare immediatamente un medico. Il vapore emesso dalla batteria può irritare le vie respiratorie.

5. Un pacco batteria danneggiato perderà liquido e contaminerà altre parti. Controllare le parti contaminate, pulirle e sostituirle se necessario.

6. Se il liquido che fuoriesce dal pacco batteria tocca la pelle, lavarla immediatamente con sapone e poi spalmarla con succo di limone.

7. Se il liquido che fuoriesce dal pacco batteria entra negli occhi, sciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e consultare un medico. In base alle normative, è possibile ridurre gravi lesioni personali.

8. Questo pacco batteria può essere utilizzato solo con utensili elettrici originali per garantire che il pacco batteria non venga sovraccaricato.

9. Non colpire o danneggiare il pacco batteria e non utilizzare la batteria che è stata colpita o danneggiata. L'uso di una batteria danneggiata può causare un'esplosione. Sostituire rapidamente la batteria danneggiata.

10. Non caricare in un ambiente umido e pericoloso o sotto la pioggia, in base a questo approccio è possibile ridurre il rischio di scosse elettriche.

Precauzioni per l'uso del caricabatterie

1. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze allegate al caricabatterie per prevenire il pericolo di lesioni causate da un uso improprio.
2. Non utilizzare il caricabatterie all'aperto, tenerlo lontano da pioggia o umidità. Se l'acqua penetra nella macchina, aumenterà il rischio di scosse elettriche.
3. Non è possibile utilizzare questo caricabatterie per caricare altre marche di batterie. Se la macchina non viene utilizzata in conformità con le normative, potrebbe causare incendi o persino esplosioni.
4. Non abusare del caricabatterie e del filo. Non sollevare il caricabatterie trasportando il filo. Non trascinare il filo quando si scollega il caricabatterie dalla fonte di alimentazione, altrimenti si danneggerà il caricabatterie o il filo e si causerà una scossa elettrica. Sostituire immediatamente il filo.
5. Assicurarsi che il filo sia ruotato nella posizione corretta e non toccare i bordi taglienti e le parti mobili, altrimenti il filo verrà danneggiato, con conseguente rischio di scossa elettrica.
6. Tenere i fili e il caricabatterie lontano dalle alte temperature per evitare danni alla calotta del caricabatterie e alle parti interne.
7. Non consentire a benzina, olio motore e altre sostanze di entrare in contatto con la parte in plastica. I componenti chimici contenuti in queste sostanze possono danneggiare o indebolire la plastica.
8. Non utilizzare prolunghe senza requisiti speciali. L'utilizzo di una prolunga non adatta può causare incendi e scosse elettriche. Se è necessario utilizzare una prolunga per garantire che il numero, le dimensioni e la forma della presa della prolunga siano coerenti con la presa del caricabatterie, la prolunga ha buone condizioni di cablaggio.
9. Non utilizzare il caricabatterie con fili o prese danneggiati, potrebbe causare cortocircuiti, scosse elettriche, se danneggiato, inviare il caricabatterie al centro di riparazione del servizio post-vendita designato per la riparazione.
10. Non utilizzarlo se danneggiato da urti o in altri modi. Inviare il caricabatterie al centro di riparazione designato per l'ispezione per assicurarsi che sia in buone condizioni.
11. Non smontare il caricabatterie senza autorizzazione. Il caricabatterie può essere riparato solo da un elettricista professionista qualificato nel centro di riparazione. Un riassettaggio errato può comportare il rischio di scosse elettriche e incendi.
12. Quando si esegue la manutenzione o la pulizia

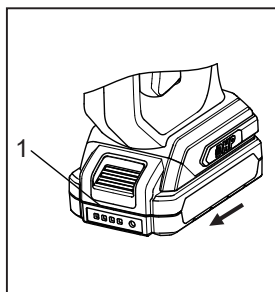
del caricabatterie, assicurarsi di scollegarlo dalla presa. Seguire questo approccio può ridurre il rischio di scossa elettrica

13. Scollegare il caricabatterie che non è in uso dall'alimentazione elettrica. Ciò può ridurre il rischio di scosse elettriche o impedire che materiali metallici cadano nella presa e danneggino il caricabatterie.
14. Per prevenire scosse elettriche, non toccare le parti non isolate della presa.
15. Non caricare in un luogo umido.
16. Non cortocircuitare i due poli del pacco batteria. Temperature estremamente elevate possono causare lesioni personali, danni o incendi.
17. Smaltire correttamente le batterie usate. Queste batterie devono essere smaltite correttamente o riciclate. Portarle al rivenditore locale di sostituzione batterie o al centro di riciclaggio.

• Installazione o rimozione del pacco batteria

1. Installazione del pacco batteria

Come mostrato nella figura seguente, prestare attenzione a inserire correttamente il pacco batteria nell'alloggiamento. Assicurarsi di inserirlo fino alla fine, finché non si sente un "clic" indicando che il pacco batteria è saldamente installato sulla macchina. In caso contrario, il pacco batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'alloggiamento, causando lesioni all'operatore o a terzi. Evitare di usare una forza eccessiva quando si inserisce il pacco batteria o di urtarlo con altri oggetti.



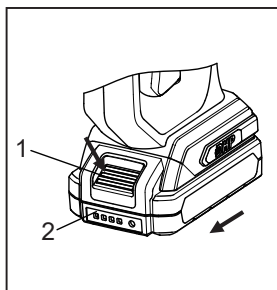
1. Pacco di batteria

Nota: Utilizzare solo il pacco batteria specificato. L'utilizzo dei pacchi batteria di altre marche sussiste il rischio di lesioni, lesioni personali e danni materiali causati dall'esplosione del pacco batteria.

• Rimozione del pacco batteria

Il pacco batteria è sotto la maniglia della macchina, premere il pulsante del pacco batteria, quindi estrarre il pacco batteria.

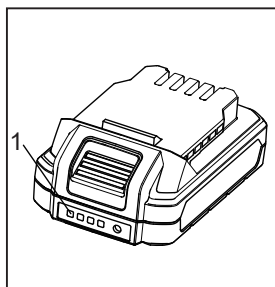
Attenzione: Non estrarre con forza il pacco batteria.



1. Pulsante gruppo batterie
2. Pacco di batteria

● Spia luminosa di capacità

Quando si preme il pulsante di accensione o si avvia l'utensile, la spia luminosa di capacità visualizza la capacità del pacco batteria. La spia luminosa di capacità può essere visualizzata dallo stato di 4 luci LED (di seguito indicate come luce rossa).

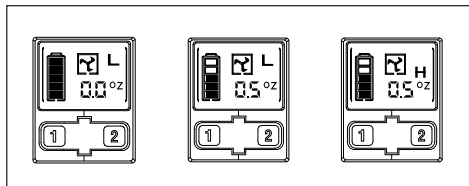


1. Spia luminosa di capacità

Lo stato di batteria è mostrato nella tabella seguente:

Stato delle luci LED rosse	Potenza residua approssimativa
4 luci accese	75%~100%
3 luci accese	50%~75%
2 luci accese	25%~50%
1 luce accesa	10%~25%

● Istruzioni per l'uso dello schermo LCD



● Operazione

Selezione della velocità della pompa
Premere il pulsante 2 per passare dalla velocità alta a quella bassa della pompa. Sul display compaiono le lettere "L" (bassa velocità) o "H" (alta velocità)

L'alta velocità eroga 5,5 libbre (0,162 litri) di olio al minuto a una contropressione di 1000 psi (68 bar).

La bassa velocità pompa 3,5 libbre (0,103 litri) di olio al minuto a una contropressione di 1000 psi (68 bar). Il pulsante 1 può accendere/spegnere la luce LED.

Il pulsante 1 può accendere lo schermo LCD.

L'interruttore della macchina può anche accendere le luci LED e lo schermo LCD.

La luce LED e lo schermo LCD si spegneranno dopo 30 secondi.

Avviso:

La misurazione del grasso è accurata. Se l'avvio del riempimento fallisce, non verrà visualizzato alcun output.

Premere e tenere premuto il pulsante 1 ~ 15 secondi per passare da once a grammi.

● Pistola per olio di conversione

Rimuovere il serbatoio dell'olio vuoto

- 1) Tirare indietro la leva finché la leva non è completamente estratta e bloccata sulla baionetta del coperchio del cilindro.
- 2) Svitare il tubo della pistola per grasso dalla pistola per olio.
- 3) Rilasciare con attenzione la leva e rimuovere il tubo della pistola per grasso vuoto dalla pistola per olio.

● Invertire la pistola per olio per iniettare olio dalla vasca o dalla pompa di iniezione dell'olio

- 1) Svitare il tubo della pistola per grasso. Estrarre l'asta di spinta per rimuovere l'asta di spinta e la molla.
 - 2) Pizzicare l'asta di spinta con il pollice e l'indice e ruotare la coppa del labbro di spinta dalla parte posteriore a quella anteriore.
- Nota:** Il follower sembra un bicchiere d'acqua. Quando la pistola per olio è installata per usare il burro sfuso, il bordo del suo bicchiere è rivolto verso il corpo della pompa.
- 3) Reinstallare l'asta di follower sul tubo della pistola per grasso e posizionare l'asta di spinta in modo che il coperchio del tubo dell'olio possa essere avvitato sul tubo della pistola per grasso.

● Riempire l'olio dalla vasca

- 1) Rimuovere il tubo della pistola per grasso dalla pistola per olio.
- 2) Il tubo della pistola per grasso viene pompato in un contenitore con burro.
- 3) Inserire l'estremità aperta del tubo della pistola per grasso nell'olio lubrificante, tirare lentamente indietro l'asta di spinta e inserire il tubo della pistola per grasso più in profondità per evitare che la massa d'aria venga aspirata nel corpo del tubo dell'olio.
- 4) Quando l'asta di follower non può più essere

allungata, tirarla di lato e bloccarla nella fessura della scheda.

- 5) Collegare delicatamente il tubo della pistola per grasso alla pistola per olio. Rilasciare l'asta di follower dal tappo del tubo della pistola per grasso. A questo punto, l'asta di follower inietterà automaticamente l'olio lubrificante nella pistola per olio.

● Riempimento rapido di grasso

- 1) Tirare manualmente l'asta di spinta del cilindro del burro fino in fondo e agganciarla nella fessura della scheda, quindi fissare l'asta di spinta per iniettare la pistola per olio.
- 2) Aprire manualmente il coperchio della testa del grasso e versare il grasso nel secchio del burro nella sua interezza.
- 3) Estrarre manualmente il guscio del grasso dal cilindro del burro, lasciando il sacchetto di plastica contenente il burro.
- 4) Spremere manualmente il burro dall'estremità della cinghia di plastica e, allo stesso tempo, estrarre lentamente il sacchetto di plastica.

● Riempimento della pompa dell'olio

Inserire il nipplo di riempimento nell'interfaccia della pompa di iniezione dell'olio e azionare la pompa di iniezione dell'olio per il riempimento. Quando la pistola per grasso è piena, l'asta di spinta si estenderà di circa 8 pollici (20 cm).

* Rimuovere le masse d'aria! Le masse d'aria

all'ingresso del burro impediranno il pompaggio dell'olio. Premendo la valvola dell'aria in modo intermittente si elimineranno piccole masse d'aria. Se la massa d'aria è sufficientemente grande e la valvola di sicurezza continua a esaurire l'olio dopo 15 secondi dal rilascio della macchina, fare riferimento ai seguenti passaggi.

● Rimuovere la massa d'aria

- 1) Svitare la valvola di sfiato e applicare forza all'asta di spinta.
- 2) Tirare continuamente e rapidamente l'asta di follower finché l'aria intrappolata non viene scaricata.
- 3) Se il secondo passaggio non funziona, ruotare il tubo della pistola per grasso di 1-1/2 giri nella direzione opposta alla pistola per olio.
- 4) Applicare forza all'asta di spinta finché l'olio non fuoriesce dall'interfaccia tra il tubo della pistola per grasso e la pistola per olio.
- 5) Avvitare il tubo della pistola per grasso sulla pistola per olio e serrarlo.

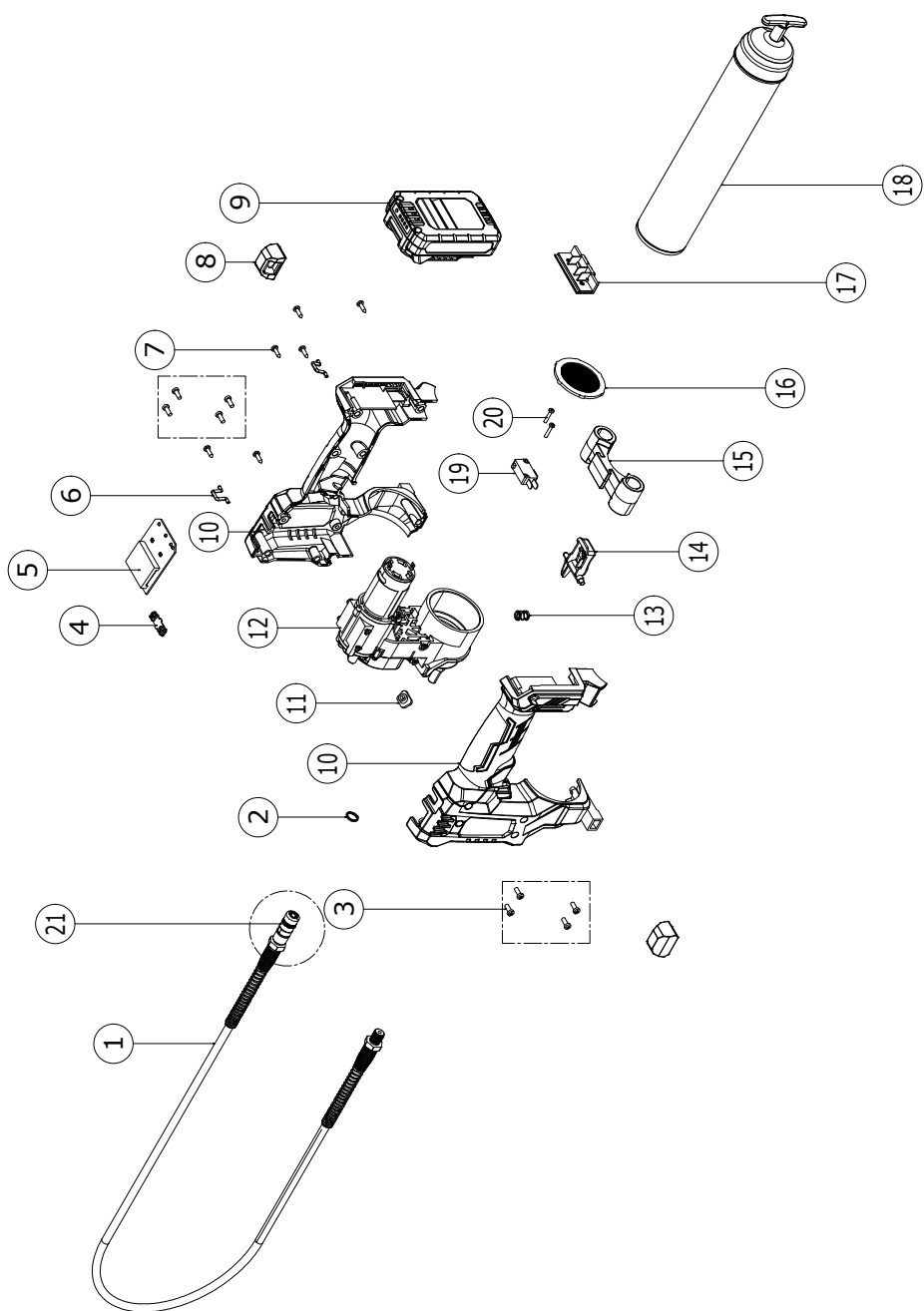
Avviso:

- 1) In genere, le batterie al litio perdono gradualmente la loro capacità di accumulo di energia dopo centinaia di cicli di carica. Se ciò accade, la batteria deve essere sostituita.
- 2) I poli positivi e negativi del motore sono molto importanti. Il filo rosso deve essere collegato al polo positivo del motore, contrassegnato con un piccolo punto di plastica sul lato.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile ragione	Rimedio
Il motore non funziona.	La batteria deve essere caricata. Cablaggio falso.	1. Ricaricare o sostituire la batteria. 2. Togliere la maniglia e controllare che la linea sia collegata saldamente.
Perdita delle valvole di decompressione.	1. Olio bloccato. 2. Porta dell'olio bloccata.	1. Controllare il percorso dell'olio, la saldatura e la porta dell'olio. 2. Eliminare l'ostruzione.
Nessun olio.	1. Nessun olio nel tubo. 2. L'olio non è pre-riempito. 3. Guasto della guarnizione della sfera.	1. Controllare l'olio. 2. Riempimento. 3. Rimuovere la guarnizione della sfera, pulire e ispezionare l'area della base della sfera.
Non è ancora possibile il pre-riempimento.	1. Potrebbe esserci aria in diverse parti dopo il riempimento. 2. Il follower potrebbe essere bloccato nel corpo del tubo.	1. Svuotare il corpo del tubo dell'olio, riempire di nuovo l'olio e ripetere i passaggi delle istruzioni di pre-riempimento. 2. Sostituire il corpo del tubo.
La batteria non può essere caricata.	1. Il caricabatterie potrebbe essere scarico. 2. La batteria potrebbe essere rotta.	1. Controllare se c'è elettricità. 2. Sostituire la batteria.

1	Assemblaggio tubo di trasporto olio	12	Scatola ingranaggi della pistola per grasso
2	Supporto in rame	13	Molla
3	Vite a testa bombata con intaglio a croce 4x10	14	Interruttore a grilletto
4	Pulsante di marcia	15	Supporto per tubi
5	Gruppo scheda di controllo della pistola per grasso (DC)	16	Rete filtrante su manicotto in gomma
6	Bottone per cinghie	17	Mozzo combinazione burrosa
7	Vite autofilettante con testa a croce ST3.9x14	18	301 Assemblaggio tamburo dell'olio
8	Poggiapiedi (Sinistro e Destro)	19	Interruttore
9	Pacchetto batteria 20V	20	Vite per macchina M3x14
10	Assemblaggio alloggiamento sinistro e destro	21	Ugello grasso (ugello piatto DB40)
11	DC3013 Paralume		





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
www.dcktool.com